

jura[®]



Bruksanvisning E8/E80

sv

no



Din E8/E80

Manöverorgan	4
Viktig information	6
Användning för avsett ändamål	6
För din säkerhet	6
1 Förberedelse och idrifttagning	10
JURA på Internet	10
Uppställning av apparaten	10
Påfyllning av bönbehållaren	10
Mätning av vattenhårdheten	10
Första idrifttagningen	11
Anslutning av mjölk	14
2 Tillredning	15
Latte macchiato, cappuccino och andra kaffespecialiteter med mjölk	15
Ristretto, espresso och kaffe	16
Två ristretto, två espresso och två kaffe	16
Mjölkskum	17
Malet kaffe	17
Permanent anpassning av vattenmängden till koppstorleken	18
Inställning av malverket	19
Varmvatten	19
3 Daglig drift	20
Påfyllning av vattentanken	20
Igångsättning av apparaten	20
Daglig skötsel	20
Regelbunden skötsel	21
Avstängning av apparaten	21
4 Permanenta inställningar i programmeringsläget	22
Anpassning av produktinställningar	22
Automatisk avstängning	23
Inställning av vattenhårdhet	24
Mjölksystemsköljning	24
Enhet för vattenmängd	25
Språk	25
5 Skötsel	26
Sköljning av apparaten	26
Sköljning av finkumsskummaren	26
Rengöring av finkumsskummaren	27
Isärtagning och sköljning av Professional-finkumsskummaren	28
Isärtagning och sköljning av finkumsskummaren	29
Isättning av filter	29
Byte av filter	30
Rengöring av apparaten	31




Avkalkning av apparaten.....	32
Rengöring av bönbehållaren.....	33
Avkalkning av vattentanken.....	34
6 Meddelanden i displayen	35
7 Felavhjälpning	36
8 Transport och miljövänlig avfallshantering	37
Transport/tömning av systemet.....	37
Avfallshantering.....	37
9 Tekniska data	38
10 Index	39
11 JURA kontakt / Juridisk information	42

Symbolbeskrivning

Varningstexter

 WARNING	Följ alltid de anvisningar som är betecknade med OBSERVERA eller WARNING
 OBSERVERA	plus en varningssymbol. Signalordet WARNING används när det finns risk för allvarlig personskada och signalordet OBSERVERA när det finns risk för mindre allvarliga personskador.
OBSERVERA	OBSERVERA gör dig uppmärksam på förhållanden som kan leda till skador på apparaten.


Symboler som används

	Uppmaning till åtgärd. Du blir uppmanad att vidta en åtgärd.
	Information och tips som gör det ännu lättare för dig att använda din JURA.
	Displayindikering

Manöverorgan



- 1 Lock till påfyllningstratt för malet kaffe
- 2 Påfyllningstratt för malet kaffe
- 3 Bönbehållare med arombevarande lock
- 4 Lock till vattentank
- 5 Vattentank
- 6 Nätsladd (apparatens baksida)
- 7 Kaffesumpbehållare
- 8 Droppbricka

- 9 Lock för vridreglaget för inställning av malningsgraden
- 10 Vridreglage för inställning av malningsgraden
- 11 Knapp Till/Från 
- 12 Connector System® med Professional-finskumsskummare
- 13 Höjdställbart kaffeutlopp
- 14 Kopplattform



1 Display

2 Flerfunktionsknappar (knapparnas funktion beror på den aktuella displayindikeringen)

Finskumsskummare (används i olika modellvarianter)



Tillbehör

Behållare för mjölksystems-
rengöring



Doseringssked för malet kaffe



Varmvattenmunstycke



Viktig information

Användning för avsett ändamål

Apparaten är utformad och konstruerad för privat hushållsbruk. Den är enbart avsedd för tillredning av kaffe och för uppvärmning av mjölk och vatten. All annan användning anses som icke ändamålsenlig. JURA Elektroapparate AG påtar sig inget ansvar för följderna av att apparaten har använts för något annat ändamål än det avsedda.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten och följ anvisningarna. Garantin gäller inte för skador och brister som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte har beaktats. Ha alltid den här bruksanvisningen tillgänglig nära apparaten och lämna den vidare till nästa användare vid behov.

För din säkerhet



Läs noggrant igenom och följ de viktiga säkerhetsföreskrifterna nedan.

Så här gör du för att inte utsätta dig för livsfara genom elektriska stötar:

- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om nätsladden är trasig.
- Om du misstänker att apparaten är skadad, till exempel för att den luktar bränt, måste du omedelbart dra ut nätsladden och kontakta JURA service.
- På apparater med fast ansluten nätsladd: Om apparatens nätsladd skadas måste den antingen repareras direkt hos JURA eller hos en av JURA auktoriserad serviceverkstad.
- På apparater med instickbar nätsladd: Om apparatens nätsladd skadas måste den bytas

ut mot en särskild nätsladd som finns hos JURA eller hos en av JURA auktoriserad serviceverkstad.

- Var noga med att inte placera din JURA och nätsladden i närheten av varma ytor.
- Se till att nätsladden inte är fastklämd eller skaver mot vassa kanter.
- Försök aldrig själv att öppna och laga apparaten. Gör inga ändringar på apparaten som inte finns beskrivna i denna bruksanvisning. Apparaten innehåller strömförande delar. Om du öppnar den utsätter du dig för livsfara. Endast av JURA auktoriserade serviceverkstäder, som använder originalreservdelar och -tillbehör, får utföra reparationer.
- För att fullständigt och säkert koppla bort apparaten från elnätet, stäng först av JURA med knappen Till/Från. Dra först därpå ut nätkontakten ur eluttaget.

Vid utloppen och finskumsskummaren finns risk för skällning och brännskador:

- Placera apparaten utom räckhåll för barn.
- Vidrör inte varma delar. Använd handtagen.
- Se till att finskumsskummaren är rätt monterad och ren. Om den är felmonterad eller igensatt kan finskumsskummaren eller delar av den lossna.

En skadad apparat är inte säker och kan orsaka personskador och bränder. Gör så här för att förhindra skador på apparaten som kan medföra risk för brand- och personskador:

- Låt aldrig nätsladden hänga löst. Du kan snubbla på nätsladden eller skada den.

- Skydda din JURA mot väderlekspåverkan i form av regn, kyla och direkt solljus.
- Sänk aldrig ned din JURA, nätsladden eller anslutningarna i vatten.
- Ställ aldrig din JURA eller delar av apparaten i diskmaskinen.
- Stäng av JURA med knappen Till/Från innan du rengör den. Använd en fuktig, men aldrig våt, trasa när du torkar av din JURA och skydda den mot ständiga vattenstänk.
- Apparaten får endast anslutas till eluttag med rätt nätspänning enligt typskylten. Typskylten sitter på undersidan av din JURA. Ytterligare tekniska data finns i denna bruksanvisning (se Kapitel 9 "Tekniska data").
- Anslut JURA direkt till ett befintligt eluttag. Om grenuttag eller förlängningskabel används finns det risk för överhettning.
- Använd enbart original JURA skötselprodukter. Om du använder produkter som JURA inte uttryckligen rekommenderar kan apparaten skadas.
- Använd inte kaffebönor som är karamelliserade eller behandlade med andra tillsatser.
- Använd enbart rent och kallt vatten när du fyller på vattentanken.
- Stäng av apparaten med knappen Till/Från om du ska vara borta en längre tid och ta ut nätsladden ur eluttaget.
- Barn får inte genomföra rengörings- och underhållsarbeten utan uppsikt av en ansvarig person.
- Låt inte barn leka med apparaten.

- Håll barn som är yngre än åtta år borta från apparaten eller ha dem under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än åtta år får endast använda apparaten utan uppsikt om de har informerats om hur den används på ett säkert sätt. Barnen måste kunna känna igen och förstå eventuella risker med felaktig användning.

Personer, inklusive barn, som på grund av

- fysiska, sensoriska eller kognitiva funktionshinder eller på grund av
- oerfarenhet eller okunskap

inte på ett säkert sätt kan sköta apparaten, får endast använda den om en ansvarig person ger anvisningar eller håller uppsikt.

Säkerhet vid hantering av filterpatron CLARIS Smart:

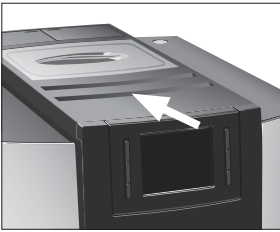
- Förvara filterpatronerna utom räckhåll för barn.
- Förvara filterpatronerna torrt i sluten förpackning.
- Skydda filterpatronerna mot värme och direkt solljus.
- Använd inte skadade filterpatroner.
- Öppna inga filterpatroner.

1 Förberedelse och idrifttagning

JURA på Internet

Besök oss på internet. På JURAs webbsida (www.jura.com) kan du ladda ned en **snabbmanual** till din apparat. Dessutom hittar du intressant och aktuell information om din JURA och kring temat kaffe.

Uppställning av apparaten



Beakta följande när du ställer upp din JURA:

- Ställ upp din JURA på ett plant och vattenbeständigt underlag.
- Placera din JURA så att den inte kan bli överhettad. Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.

Påfyllning av bönbehållaren

OBSERVERA

Kaffeböner som har behandlats med tillsatser (t.ex. socker) samt malet eller frystorkat kaffe skadar malverket.

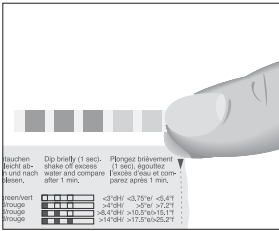
- ▶ Fyll enbart på rostade kaffeböner utan efterbehandling i bönbehållaren.

- ▶ Ta bort det arombevarande locket.
- ▶ Ta bort eventuella smutsrester eller främmande föremål som kan finnas i bönbehållaren.
- ▶ Fyll på kaffeböner i bönbehållaren och stäng det arombevarande locket.

Mätning av vattenhårdheten

Under den första idrifttagningen måste du ställa in vattenhårdheten. Om du inte känner till vattenhårdheten för det vatten som används kan du ta reda på det. Använd för detta ändamål den Aquadur®-teststicka som ingår i leveransen.

- ▶ Håll teststickan kortvarigt (en sekund) under rinnande vatten. Skaka av vattnet.
- ▶ Vänta ca 1 minut.



Första idrifttagningen


⚠ VARNING

Under den första idrifttagningen kan du välja om du vill använda din JURA **med** eller **utan** filterpatronen CLARIS Smart. Vi rekommenderar användning av filterpatronen från en vattenhårdhet på 10 °dH.

Det är livsfarligt att använda apparaten om nätsladden är trasig. Du kan få elektriska stötar.

- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om nätsladden är trasig.

Förutsättning: Bönbehållaren är fylld.

- ▶ Sätt in nätkontakten i ett eluttag.
- ▶ Tryck på knappen Till/Från  för att slå på din JURA.
"Sprachauswahl"

i Tryck på knappen ">" (nere till höger) för att visa ytterligare språk.

- ▶ Tryck på knappen för önskat språk, t.ex. "Svenska".
I displayen visas kort "Sparat" som en bekräftelse på inställningen.
"Vattenhårdhet"

i Om du inte känner till vattenhårdheten för det vatten som används måste du först mäta den (se Kapitel 1 "Förberedelse och idrifttagning – Mätning av vattenhårdheten").

- ▶ Tryck på knappen "<" eller ">" för att ändra inställningen för vattenhårdhet, t.ex. till "25 °dH".
- ▶ Tryck på knappen "Spara".
I displayen visas kort "Sparat".
"Filterdrift"

i Bestäm nu om du vill driva din JURA **med** eller **utan** filterpatron CLARIS Smart.

1 Förberedelse och idrifttagning

Drift **med** filterpatron: Fortsätt direkt till nästa avsnitt (se Kapitel 1 “Förberedelse och idrifttagning – Första idrifttagningen med aktivering av filterpatronen”).

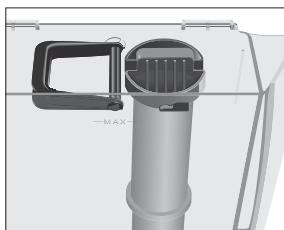
Drift **utan** filterpatron (se Kapitel 1 “Förberedelse och idrifttagning – Första idrifttagningen utan aktivering av filterpatronen”).

Första idrifttagningen med aktivering av filterpatronen

OBSERVERA

Mjölk, kolsyrat mineralvatten eller andra vätskor kan skada vattentanken eller apparaten.

- ▶ Fyll endast på vattentanken med rent, kallt vatten.



- ▶ Ställ ett kärl (minst 300 ml) under finskumsskummaren.
- ▶ Ta ut vattentanken och skölj den med kallt vatten.
- ▶ Sätt den medföljande förlängningen till filterpatronen ovanpå en CLARIS Smart-filterpatron.

- ▶ Placera filterpatronen och förlängningen i vattentanken.
- ▶ Vrid filterpatronen medurs tills det hörs ett snäpp.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.

i Apparaten känner automatiskt igen att du just satt i filterpatronen.

“Filterdrift” / “Sparat”

“Filtret sköljs”, det rinner ut vatten ur finskumsskummaren. Filtersköljningen avslutas automatiskt efter ca 300 ml.

“Systemet fylls”, systemet fylls på med vatten.

“Töm droppbrickan”

- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.

“Apparaten sköljer”, systemet sköljs. Det rinner ut vatten ur kaffeutloppet. Sköljningen avslutas automatiskt. Din JURA är nu klar för användning.

i På startskärmen visas de produkter som du kan tillreda. Tryck på knappen “>” för att visa ytterligare produkter.

- i** Om filtret är aktivt visas detta nere på displayen med en blå filtersymbol.

Första idrifttagningen utan aktivering av filterpatronen

OBSERVERA

Mjölk, kolsyrat mineralvatten eller andra vätskor kan skada vattentanken eller apparaten.

- ▶ Fyll endast på vattentanken med rent, kallt vatten.



- ▶ Tryck på knappen **“Inget filter”**.
I displayen visas kort **“Sparat”**.
“Fyll på vattentanken”
- ▶ Ställ ett kärl under kaffeutloppet och ett under finskumskummaren.

- ▶ Ta ut vattentanken och skölj den med kallt vatten.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.
“Systemet fylls”, systemet fylls på med vatten.
“Apparaten värms upp”
“Apparaten sköljer”, det rinner ut vatten ur kaffeutloppet. Sköljningen avslutas automatiskt. Din JURA är nu klar för användning.

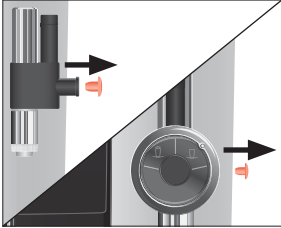
- i** På startskärmen visas de produkter som du kan tillreda. Tryck på knappen **“ > ”** för att visa ytterligare produkter.

1 Förberedelse och idrifttagning

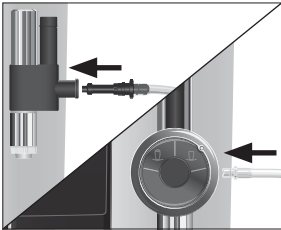
Anslutning av mjölk

Din JURA ger ett fint, krämigt lätt mjölkskum med perfekt konsistens. Huvudkriteriet för uppskumning av mjölk är en mjölktemperatur på 4–8 °C. Vi rekommenderar därför att du använder en mjölkkylare eller en isolerad mjölkbehållare.

- ▶ Ta bort skyddslocket från finskumsskumaren.



- ▶ Anslut mjölkslangen till finskumsskumaren.
- ▶ Anslut mjölkslangens andra ände till en mjölkbehållare eller stick ned den i ett mjölkpaket.



2 Tillredning

- i** Displayen visar fyra produkter som du kan tillreda. Tryck på knappen “>” för att visa ytterligare produkter.
- i** Du kan avbryta tillredningen när som helst medan du tillreder en kaffespecialitet eller varmvatten. Tryck i så fall på valfri knapp.
- i** Under malningsprocessen kan du ändra kaffestyrkan för **enskilda produkter** genom att trycka på knapparna “<” och “>”.
- i** Under tillredningen kan du ändra de förinställda **mängderna** (t.ex. vatten- och mjölmängd) genom att trycka på knapparna “<” och “>”.

Kaffe smakar bäst när det är hett. En kall porslinskopp dränerar drycken på värme – och smak. Vi rekommenderar därför att koppen förvärms. Kaffearomen kan bara utvecklas fullt ut i förvärmade koppar. Du kan köpa en koppvärmare från JURA hos din återförsäljare.

I programmeringsläget kan du göra **permanenta inställningar** för alla produkter (se Kapitel 4 “Permanenta inställningar i programmeringsläget – Anpassning av produktinställningar”).

Latte macchiato, cappuccino och andra kaffespecialiteter med mjölk

Med en knapptryckning tillreder din JURA latte macchiato, cappuccino och flat white åt dig. Glaset eller koppen behöver inte flyttas.

- i** Detta kapitel gäller för **Professional-finskumsskummaren** och **finskumsskummaren**.

Exempel: Så här tillreder du en latte macchiato.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteter med mjölk. Mjölk är anslutet till finskumsskummaren.

- ▶ Ställ ett glas under finskumsskummaren.

- i** Om du använder **Professional-finskumsskummaren** ska du vrida inställningsreglaget till läget för mjölkskum .

- ▶ Tryck på knappen “**Latte macchiato**”.
- “**Latte macchiato**”, förinställd mjölkskumsmängd rinner ned i glaset.



2 Tillredning

i Därefter kommer en kort paus då den varma mjölken skiljs från mjölkskummet. På detta sätt uppstår de typiska lagren i en latte macchiato. I programmeringsläget kan du ange hur lång pausen ska vara (se Kapitel 4 “Permanent inställningar i programmeringsläget – Anpassning av produktinställningar”).

Kaffetillredningen påbörjas. Den förinställda vattenmängden för espresso rinner ned i glaset. Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.

För att finskumsskummaren ska fungera felfritt måste du rengöra den **dagligen** om du har tillrett mjölk (se Kapitel 5 “Skötsel – Rengöring av finskumsskummaren”).

Ristretto, espresso och kaffe



Exempel: Så här tillreder du en kopp kaffe.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteterna.

- ▶ Ställ en kopp under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen “Kaffe”.

Tillredningen påbörjas. “Kaffe” och kaffestyrkan visas. Den förinställda vattenmängden för kaffe rinner ned i koppen.

Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.

Två ristretto, två espresso och två kaffe



Tillredning av **två** kaffespecialiteter sker genom två tryck på motsvarande tillredningsknapp (inom ca 1 sekund).

Exempel: Så här tillreder du två espresso.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteterna.

- ▶ Ställ två koppar under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck **två gånger** på knappen “Espresso” (**inom 1 sekund**) för att starta tillredningen.

“2 Espresso”, den förinställda vattenmängden rinner ned i kopparna.

Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.

Mjölkskum




i Detta kapitel gäller för **Professional-finskumsskummaren** och **finskumsskummaren**.

Exempel: Så här tillreder du mjölkskum.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteter med mjölk. Mjölk är anslutet till finskumsskummaren.

► Ställ en kopp under finskumsskummaren.

i Om du använder **Professional-finskumsskummaren** ska du vrida inställningsreglaget till läget för mjölkskum .

i Om du vill **värma upp mjölk** ska du ställa cappuccino-skummarens inställningsratt i läget Mjölk .

► Tryck på knappen **“Mjölkskum”**.

Mjölkskummet tillreds. Den förinställda mjölmängden rinner ned i koppen.

Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.

För att finskumsskummaren ska fungera felfritt måste du rengöra den **dagligen** om du har tillrett mjölk (se Kapitel 5 “Skötsel – Rengöring av finskumsskummaren”).

Malet kaffe

Påfyllningstratten för malet kaffe ger dig möjlighet att använda ytterligare en kaffesort, till exempel ett koffeinfritt kaffe.

i Fyll aldrig på mer än två strukna doseringsskedar malet kaffe.

i Använd inte alltför finmalet kaffe. Det kan sätta igen systemet så att kaffet bara rinner igenom droppvis.

i Om du har fyllt på en för liten mängd malet kaffe visar displayen **“För lite malet kaffe”** och din JURA avbryter processen.

i Den önskade kaffespecialiteten måste tillredas inom ca 1 minut efter att du fyllt på malet kaffe. Annars avbryter JURA förloppet och är därefter återigen klar för användning.

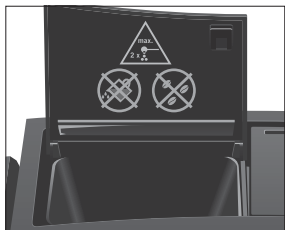
All tillredning av kaffespecialiteter med malet kaffe görs på samma sätt.

Exempel: Så här tillreder du en espresso med malet kaffe.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteterna.

► Ställ en espressokopp under kaffeutloppet.

2 Tillredning



- ▶ Öppna locket för pulverschacket för malet kaffe.
“Malet kaffe” / “Fyll på malet kaffe”
- ▶ Fyll på en struken doseringssked malet kaffe i påfyllningsstratten.
- ▶ Stäng locket till påfyllningstratten.
- ▶ Tryck på knappen “Espresso”.
Tillredningen påbörjas. “Espresso”, den förinställda vattenmängden för espresso rinner ned i koppen.
Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.

Permanent anpassning av vattenmängden till koppstorleken

Du kan enkelt och permanent anpassa vattenmängden till koppstorleken för alla **enskilda produkter**. Ställ in mängden en gång enligt exemplet nedan. Vid alla efterföljande tillredningar rinner samma mängd ut.

Exempel: Så här ställer du in vattenmängden för en kaffe **permanent**.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteterna.

- ▶ Ställ en kopp under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen “Kaffe” och **håll den intryckt** tills “**Önskad kaffemängd uppnådd? Tryck på knappen**” visas.
- ▶ Släpp knappen “Kaffe”.
Tillredningen startar och kaffet rinner ned i koppen.
- ▶ Tryck på valfri knapp (utom “Avbryt”) när det finns tillräckligt med kaffe i koppen.
Tillredningen avslutas. I displayen visas kort “**Sparat**”. Den inställda vattenmängden för en kopp kaffe sparas permanent. Din JURA är klar för användning igen.

i Du kan när som helst ändra inställningen genom att upprepa proceduren.

i Du kan även ställa in mängden för alla enskilda produkter permanent i programmeringsläget (se Kapitel 4 “Permanent inställningar i programmeringsläget – Anpassning av produktinställningar”).



Inställning av malverket

Du kan steglöst anpassa malverket till kaffets rostningsgrad.

OBSERVERA

Om du ställer in malningsgraden när malverket står stilla kan du skada vridreglaget för inställning av malningsgraden.

- ▶ Ställ bara in malningsgraden medan malverket är igång.

Du ser att malningsgraden är rätt inställd när kaffet rinner jämnt ur kaffeutloppet. Dessutom uppstår en fin, tät crema.

Exempel: Så här ändrar du malningsgraden **medan** du tillreder en espresso.

- ▶ Ställ en kopp under kaffeutloppet.
- ▶ Öppna locket för vridreglaget för inställning av malningsgraden.
- ▶ Tryck på knappen **“Espresso”** för att starta tillredningen.
- ▶ Ställ reglaget för inställning av malningsgraden i önskat läge **medan** kvarnen är igång.

Den förinställda vattenmängden rinner ned i koppen. Tillredningen avslutas automatiskt.

- ▶ Stäng locket för vridreglaget för inställning av malningsgraden.



Varmvatten

Använd varmvattenmunstycket för att få ett perfekt vattenflöde.

⚠ OBSERVERA

Skållningsrisk på grund av utsprutande hett vatten.

- ▶ Undvik direkt hudkontakt.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteterna.

- ▶ Ställ en kopp under varmvattenmunstycket.
 - ▶ Tryck på knappen **“Varmvatten”**.
- “Varmvatten”**, den förinställda vattenmängden rinner ned i koppen.

Tillredningen avslutas automatiskt. Din JURA är klar för användning igen.



3 Daglig drift

Påfyllning av vattentanken



OBSERVERA

Daglig skötsel av apparaten och hygienisk hantering av mjölk, kaffe och vatten är avgörande för ett konstant perfekt kafferesultat i koppen. Byt därför ut vattnet **dagligen**.


Mjölk, kolsyrat mineralvatten eller andra vätskor kan skada vattentanken eller apparaten.

- ▶ Fyll endast på vattentanken med rent, kallt vatten.

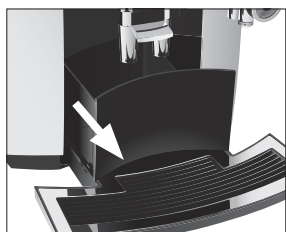
- ▶ Öppna locket till vattentanken.
- ▶ Ta ut vattentanken och skölj den med kallt vatten.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.
- ▶ Stäng locket till vattentanken.

Igångsättning av apparaten



- ▶ Ställ ett kärl under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen Till/Från  för att slå på din JURA.
“Välkommen till JURA”
“Apparaten värms upp”
“Apparaten sköljs”, systemet sköljs. Sköljningen avslutas automatiskt. Din JURA är nu klar för användning.

Daglig skötsel



För att du ska kunna ha långvarig glädje av din JURA och alltid vara säker på optimal kaffekvalitet måste du sköta om apparaten dagligen.

- ▶ Dra ut droppbrickan.
- ▶ Töm kaffesumpbehållaren och droppbrickan. Skölj båda med varmt vatten.

i Kaffesumpbehållaren ska tömmas endast då apparaten är **påslagen**. Detta är viktigt för att kaffesumpmätaren ska återställas.

- ▶ Sätt tillbaka kaffesumpbehållaren och droppbrickan igen.
- ▶ Skölj vattentanken med rent vatten.
- ▶ Rengör finskumsskummaren (se Kapitel 5 “Skötsel – Rengöring av finskumsskummaren”).
- ▶ Ta bort mjölkslangen och skölj den noggrant under rinnande vatten.
- ▶ Ta isär och skölj finskumsskummaren (se Kapitel 5 “Skötsel – Isärtagning och sköljning av Professional-finskumsskummaren”).
- ▶ Torka av apparatens utsida med en ren, mjuk, fuktig trasa (t.ex. mikrofiberduk).

Regelbunden skötsel


Följande skötselåtgärder ska vidtas **regelbundet** eller **vid behov**:

- Av hygieniska skäl rekommenderar vi att både mjölkslangen och det utbytbara mjölkutloppet byts ut regelbundet (ca var 3:e månad). Reservdelar hittar du hos din återförsäljare.
- Rengör vattentankens innerväggar, t.ex. med en borste. Mer information om vattentanken finns i denna bruksanvisning (se Kapitel 5 “Skötsel – Avkalkning av vattentanken”).
- På ovan- och undersidan av kopplplattformen kan det fastna rester från mjölk och kaffe. Rengör i så fall kopplplattformen.

Avstängning av apparaten



När JURA stängs av sköljs systemet automatiskt om det använts vid tillredning av en kaffespecialitet. Om mjölk har tillretts kommer du dessutom uppmanas att rengöra mjölksystemet.

- ▶ Ställ ett kärl under finskumsskummaren och kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen Till/Från .

- i** Om mjölk har tillretts kommer du uppmanas att utföra en mjölksystemsrengöring (“**Mjölksystemrengöring**”). Efter 10 sekunder fortsätter automatiskt avstängningsprocessen.

Om mjölk har tillretts men mjölksystemsrengöring inte startats kommer först mjölksystemet att sköljas (“**Mjölksystemet sköljs**”).

“**Apparaten sköljer**”, systemet sköljs. Processen avslutas automatiskt. Din JURA är avstängd.

4 Permanenta inställningar i programmeringsläget

Tryck på knappen “P” för att komma till programmeringsläget. Med flerfunktionsknapparna kan du navigera genom programpunkterna och spara önskade inställningar permanent. Du kan göra följande inställningar:

Programpunkt	Alternativ	Kommentar
“1/5”	“Rengöring”, “Avkalkning”, “Mjölksystemrengöring”, “Filter” (endast när filtret aktiverats)	▶ Starta det skötselprogram som krävs här.
“2/5”	“Mjölksystemsköljning”, “Kaffesköljning”, “Information”	▶ Starta önskat skötselprogram eller läs på om de nödvändiga skötselåtgärderna.
“3/5”	“Expertläge”	▶ Välj inställningar för kaffespecialiteter samt varmvatten.
“4/5”	“Språkval”	▶ Välj språk.
	“Enheter”	▶ Välj enhet för vattenmängden.
	“Avstängning efter”	▶ Ställ in efter vilken tid JURA ska stängas av automatiskt.
	“Mjölksystemsköljning”	▶ Ändra inställningen för mjölksystemsköljning.
“5/5”	“Vattenhårdhet”	▶ Ställ in vattnets hårdhet.

Anpassning av produktinställningar

I programpunkten “Expertläge” kan du göra individuella inställningar för alla kaffespecialiteter samt för varmvatten. Du kan göra följande permanenta inställningar:

Produkt	Kaffestyrka	Mängd	Temperatur
Ristretto, Espresso	8 steg	Kaffe: 15–80 ml	Normal, hög
Kaffe	8 steg	Kaffe: 25–240 ml	Normal, hög
Två ristretto, två espresso, två kaffe	–	Kaffe: inställd mängd för den enskilda produkten fördubblas.	Som för enskilda produkter
Cappuccino, flat white	8 steg	Kaffe: 25–240 ml Mjölk: 3–120 sek.	Normal, hög

Produkt	Kaffestyrka	Mängd	Temperatur
Latte macchiato	8 steg	Kaffe: 25–240 ml Mjölk: 3–120 sek. Paus: 0–60 sek.	Normal, hög
Mjölportion	–	Mjölk: 3–120 sek.	–
Varmvatten	–	Vatten: 25–450 ml	Låg, normal, hög

De permanenta inställningarna i programmeringsläget görs alltid på samma sätt.

Exempel: Så här ändrar du kaffestyrkan på en kopp kaffe.

- ▶ Tryck på knappen “P☼”.
- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “3/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Expertläge”.
“Expertläge”

i Nästa steg är att trycka på knappen för produkten för vilken du vill göra inställningen. Ingen produkt tillreds.

i Tryck på knappen “>” (nere till höger) för att visa ytterligare produkter.

- ▶ Tryck på knappen “Kaffe”.
“Kaffe”
- ▶ Tryck på knappen “Kaffestyrka”.
“Kaffe” och kaffestyrkan visas.
- ▶ Tryck på knappen “<” eller “>” för att ändra inställningen för kaffestyrkan.
- ▶ Tryck på knappen “Spara”.
I displayen visas kort “Sparat”.
“Kaffe”
- ▶ Tryck på knappen “⏏” **ca 2 sekunder** för att gå ur programmeringsläget.

Automatisk avstängning

Du kan spara energi genom att låta din JURA stängas av automatiskt. Om funktionen är aktiverad stängs JURA automatiskt av efter den inställda tiden.

Du kan ställa in den automatiska avstängningen på 15 minuter, 30 minuter eller 1–9 timmar.

- ▶ Tryck på knappen “P☼”.

4 Permanenta inställningar i programmeringsläget

- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “4/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Avstängning efter”.
“Avstängning efter”
- ▶ Tryck på knappen “<” eller “>” för att ändra avstängningstiden.
- ▶ Tryck på knappen “Spara”.
I displayen visas kort “Sparat”.
“4/5”
- ▶ Tryck på knappen “L” för att gå ur programmeringsläget.

Inställning av vattenhårdhet

Ju hårdare vattnet är, desto oftare måste du avkalka din JURA. Därför är det viktigt att du ställer in rätt vattenhårdhet.

Vattenhårdheten har redan ställts in i samband med den första idrifttagningen. Du kan när som helst ändra denna inställning.

Vattnets totala hårdhet kan steglöst ställas in på ett värde mellan 1 °dH och 30 °dH.

- ▶ Tryck på knappen “P.☼”.
- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “4/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Vattenhårdhet”.
“Vattenhårdhet”
- ▶ Tryck på knappen “<” eller “>” för att ändra inställningen för vattenhårdheten.
- ▶ Tryck på knappen “Spara”.
I displayen visas kort “Sparat”.
“4/5”
- ▶ Tryck på knappen “L” för att gå ur programmeringsläget.

Mjölksystemsköljning

I programpunkten “4/5”/“Mjölksystemsköljning” kan du göra följande inställningar:

- “Manuell”: Mjölksystemsköljning kommer att begäras 10 minuter efter tillredning av en kaffespecialitet med mjölk.
- “Automatisk”: Mjölksystemsköljningen påbörjas automatiskt 10 minuter efter tillredning av en kaffespecialitet med mjölk.

Exempel: Så här ställer du in mjölksystemsköljningen till att starta **automatiskt** 10 minuter efter tillredning.

- ▶ Tryck på knappen “P.☼”.

- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “4/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Mjölksystemsköljning”.
“Mjölksystemsköljning”
- ▶ Tryck på knappen “Automatisk”.
- ▶ Tryck på knappen “Spara”.
I displayen visas kort “Sparat”.
“4/5”
- ▶ Tryck på knappen “L” för att gå ur programmeringsläget.

Enhet för vattenmängd

Exempel: Så här ändrar du enheten för vattenmängd från “ml” till “oz”.

- ▶ Tryck på knappen “P.⚙️”.
- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “4/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Enheter”.
“Enheter”
- ▶ Tryck på knappen “oz”.
- ▶ Tryck på knappen “Spara”.
I displayen visas kort “Sparat”.
“4/5”
- ▶ Tryck på knappen “L” för att gå ur programmeringsläget.

Språk

Exempel: Så här ändrar du språk från “Svenska” till “English”.

- ▶ Tryck på knappen “P.⚙️”.
- ▶ Tryck flera gånger på knappen “>” tills “4/5” visas.
- ▶ Tryck på knappen “Språkval”.
“Språkval”
- ▶ Tryck på knappen “>” (nere till höger) för att visa ytterligare språk.
- ▶ Tryck på knappen för önskat språk, t.ex. “English”.
I displayen visas kort “Saved”
“4/5”
- ▶ Tryck på knappen “L” för att gå ur programmeringsläget.

5 Skötsel

Din JURA har följande inbyggda rengöringsprogram:

- Sköljning av apparaten (“Kaffesköljning”)
- Sköljning av finskumsskummaren (“Mjölksystemsköljning”)
- Rengöring av finskumsskummaren (“Mjölksystemrengöring”)
- Byte av filter (“Filter”)
- Rengöring av apparaten (“Rengöring”)
- Avkalkning av apparaten (“Avkalkning”)

i Genomför respektive skötselprogram när du uppmanas till det.

i Tryck på knappen “P.☘” för att komma till översikten över skötselprogrammen. När stapeln är helt fylld med rött begärs det aktuella skötselprogrammet av din JURA.

Sköljning av apparaten



Du kan när som helst starta kaffesköljningen manuellt.

- ▶ Ställ ett kärl under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen “P.☘”.
- ▶ Tryck på knappen “>”.
- ▶ Tryck på knappen “Kaffesköljning” för att starta sköljprocessen.

“Apparaten sköljer”, det rinner ut vatten ur kaffeutloppet. Processen avslutas automatiskt.

Sköljning av finskumsskummaren

i Detta kapitel gäller för **Professional-finskumsskummaren** och **finskumsskummaren**.

JURA begär en mjölksystemsköljning efter varje mjölkstillredning.

i I programmeringsläget kan du ställa in om mjölksystemsköljningen ska begäras eller utföras automatiskt 10 minuter efter tillredningen (se Kapitel 4 “Permanenta inställningar i programmeringsläget – Mjölksystemsköljning”).

Förutsättning: Displayen visar “Mjölksystemsköljning”.



Rengöring av finskumsskumaren

- ▶ Ställ ett kärl under finskumsskumaren.
- ▶ Tryck på knappen “P☼”.
- ▶ Tryck på knappen “>”.
- ▶ Tryck på knappen “Mjölksystemsköljning” för att starta sköljprocessen.
“Mjölksystemet sköljs”, finskumsskumaren sköljs.
Processen avslutas automatiskt.

i Detta kapitel gäller för **Professional-finskumsskumaren** och **finskumsskumaren**.

För att finskumsskumaren ska fungera felritt måste du rengöra den **dagligen** om du har tillrett mjölk

OBSERVERA

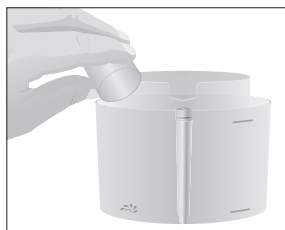
Om du använder felaktiga rengöringsmedel kan skador uppstå på apparaten och rester komma ut i vattnet.

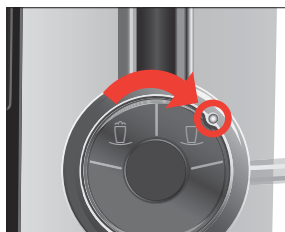
- ▶ Använd enbart originalrengöringsprodukter från JURA.

i Mjölksystemrensning från JURA finns att köpa hos återförsäljaren.

i Använd den behållare som ingår i leveransen för mjölksystemsrensningen.

- ▶ Tryck på knappen “P☼”.
- ▶ Tryck på knappen “Mjölksystemrensning”.
“Mjölksystemrensning”
- ▶ Tryck på knappen “Starta”.
- ▶ Tryck på knappen “Fortsätt”.
“Mjölksystemrensning” / “Medel för mjölkrensning”
- ▶ Ta bort mjölkslangen ur mjölkbehållaren eller mjölkpaketet.
- ▶ Fyll på med mjölksystemrensning upp till den **nedre markeringen** i den främre delen av behållaren (märkt med ☼).
- ▶ Fyll sedan på med vatten upp till den **övre markeringen**.
- ▶ Ställ behållaren under finskumsskumaren.
- ▶ Om du använder Professional-finskumsskumaren ställer du inställningsratten i läge Mjölkskum ☼.






- ▶ Anslut mjölkslangen till behållaren.

i För att kunna ansluta mjölkslangen till behållaren på rätt sätt måste mjölkslangen vara utrustad med en anslutningsdel.

- ▶ Tryck på knappen **“Fortsätt”**.

“Mjölksystemet rengörs”, finkumsskumaren och mjölkslangen rengörs.

- ▶ Ställ Professional-finkumsskumarens inställningsratt i läge Mjolk  under det första korta avbrottet.

“Mjölksystemrengöring” / “Vatten för mjölkrengöring”

- ▶ Skölj ur behållaren noggrant och fyll den främre delen med 250 ml rent vatten.

- ▶ Ställ den under finkumsskumaren och anslut återigen mjölkslangen till behållaren.

- ▶ Tryck på knappen **“Fortsätt”**.

“Mjölksystemet rengörs”, finkumsskumaren och mjölkslangen sköljs med rent vatten.

Startskärmen visas.

Isärtagning och sköljning av Professional-finkumsskumaren

Av hygieniska skäl och för att Professional-finkumsskumaren ska fungera felfritt måste du ta isär och skölja den **dagligen** om du har tillrett mjölk. Du får ingen uppmaning från din JURA att ta isär och skölja Professional-finkumsskumaren.

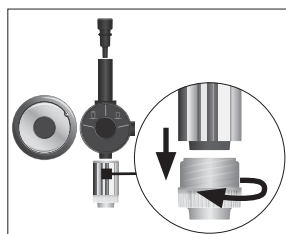
- ▶ Ta bort mjölkslangen och skölj den noggrant under rinnande vatten.

- ▶ Vrid försiktigt av Professional-finkumsskumaren från Connector System®.

- ▶ Ta isär Professional-finkumsskumaren i dess delar.

- ▶ Skölj alla delar under rinnande vatten. Vid kraftigt intorkade mjölkrester måste delarna läggas i en lösning bestående av 250 ml kallt vatten och 1 doseringskapsyl mjölksystemsrengöring från JURA. Skölj sedan delarna ordentligt.

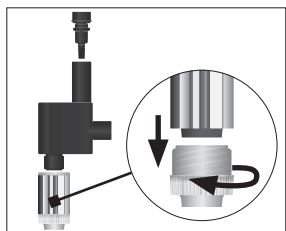
- ▶ Sätt ihop Professional-finkumsskumaren igen.



i Se till att alla delar sitter fast och är ihopsatta på rätt sätt, så att Professional-finkumsskumaren fungerar optimalt.

- ▶ Sätt fast Professional-finkumsskumaren i Connector System®.

Isärtagning och sköljning av finkumsskumaren



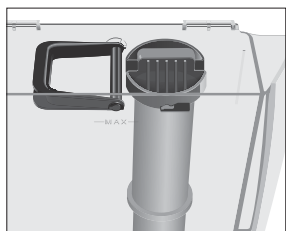
Av hygieniska skäl och för att finkumsskumaren ska fungera fritt måste du ta isär och skölja den **dagligen** om du har tillrett mjölk. Du får ingen uppmaning från din JURA att ta isär och skölja finkumsskumaren.

- ▶ Ta bort mjölkslangen och skölj den noggrant under rinnande vatten.
- ▶ Vrid försiktigt av finkumsskumaren från Connector System®.
- ▶ Ta isär finkumsskumaren i dess delar.
- ▶ Skölj alla delar under rinnande vatten. Vid kraftigt intorkade mjölkrester måste delarna läggas i en lösning bestående av 250 ml kallt vatten och 1 doseringskapsyl mjölksystemsrengöring från JURA. Skölj sedan delarna ordentligt.
- ▶ Sätt ihop finkumsskumaren igen.

i Se till att alla delar sitter fast och är ihopsatta på rätt sätt, så att finkumsskumaren fungerar optimalt.

- ▶ Sätt fast finkumsskumaren i Connector System®.

Isättning av filter



Om du använder en filterpatron CLARIS Smart behöver du inte längre avkalka din JURA. Om du inte satte i filterpatronen under den första idrifttagningen kan du göra det nu.

Förutsättning: Startskärmen visas.

- ▶ Ställ ett kärl (minst 300 ml) under finkumsskumaren.
- ▶ Ta ut vattentanken och töm den.
- ▶ Sätt den medföljande förlängningen till filterpatronen ovanpå en CLARIS Smart-filterpatron.

- ▶ Placera filterpatronen och förlängningen i vattentanken.
- ▶ Vrid filterpatronen medurs tills det hörs ett snäpp.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.

i Apparaten känner automatiskt igen att du just satt i filterpatronen.

I displayen visas kort **“Sparat”**.

“Filtret sköljs”, det rinner ut vatten ur finkumsskumaren.

- i** Vattnet kan vara lätt missfärgat. Det innebär ingen hälsofara och påverkar inte heller smaken.

Filtersköljningen avslutas automatiskt efter ca 300 ml. Startskärmen visas.

- i** Om filtret är aktivt visas detta nere på displayen med en blå filtersymbol.

Byte av filter

- i** Så fort filterpatronen är förbrukad (som styrs av den inställda vattenhårddheten) begär JURA ett filterbyte.

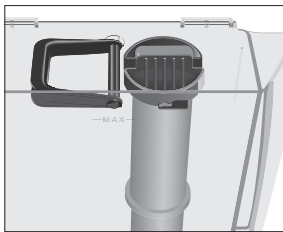
- i** Filterpatroner CLARIS Smart finns att köpa hos våra återförsäljare.

Förutsättning: Startskärmen visas. Filtersymbolen nere på displayen lyser rött.

- ▶ Ställ ett kärl (minst 300 ml) under finskumsskumaren.
- ▶ Ta ut vattentanken och töm den.
- ▶ Vrid filterpatronen moturs och avlägsna den och förlängningen från vattentanken.
- ▶ Sätt förlängningen till filterpatronen ovanpå en **ny** filterpatron CLARIS Smart.



- ▶ Placera filterpatronen och förlängningen i vattentanken.
- ▶ Vrid filterpatronen medurs tills det hörs ett snäpp.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den. I displayen visas kort **“Sparat”**. Apparaten kände automatiskt igen att du just bytt ut filterpatronen. **“Filtret sköljs”**, det rinner ut vatten ur finskumsskumaren.



- i** Vattnet kan vara lätt missfärgat. Det innebär ingen hälsofara och påverkar inte heller smaken.

Filtersköljningen avslutas automatiskt efter ca 300 ml. Startskärmen visas.

Rengöring av apparaten

Efter 180 tillredningar eller 80 sköljningar vid uppstarten begär JURA en rengöring.

OBSERVERA

Om du använder felaktiga rengöringsmedel kan skador uppstå på apparaten och rester komma ut i vattnet.

- ▶ Använd enbart originalrengöringsprodukter från JURA.

- i** Rengöringsprogrammet tar cirka 20 minuter.
- i** Avbryt inte rengöringsprogrammet. Då blir rengöringskvaliteten sämre.
- i** JURA rengöringstabletter finns att köpa i fackbutiker.

Förutsättning: Displayen visar "Rengör apparaten".

- ▶ Tryck på knappen "P☼".
- ▶ Tryck på knappen "Starta".
- ▶ Tryck på knappen "Fortsätt".
"Töm kaffesumpbehållaren"
- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.
"Rengöring"
- ▶ Ställ ett kärl under kaffeutloppet.
- ▶ Tryck på knappen "Fortsätt".
"Apparaten rengörs", det rinner ut vatten ur kaffeutloppet. Processen avbryts, "Lägg i en rengöringstablett".
- ▶ Öppna locket till påfyllningstratten för malet kaffe.
- ▶ Lägg en JURA rengöringstablett i påfyllningstratten.
- ▶ Stäng locket till påfyllningstratten.
- ▶ Tryck på knappen "Fortsätt".
"Apparaten rengörs", det rinner ut vatten ur kaffeutloppet flera gånger.
Processen avslutas automatiskt.
"Töm kaffesumpbehållaren"
- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.
Rengöringen är klar. Startskärmen visas.



Avkalkning av apparaten

Kalkavlagringar uppstår under användningen av JURA, apparaten begär då automatiskt en avkalkning. Mängden kalkavlagringar beror på vattnets hårdhetsgrad.

- i** Om du använder en filterpatron CLARIS Smart får du inte någon uppmaning om att avkalka apparaten.

△ OBSERVERA Avkalkningsmedlet kan verka irriterande vid hud- och ögonkontakt.

- ▶ Undvik hud- och ögonkontakt.
- ▶ Spola bort avkalkningsmedlet med rent vatten. Sök läkare om du fått avkalkningsmedel i ögonen.

OBSERVERA Om du använder felaktiga avkalkningsmedel kan skador uppstå på apparaten och rester av medlet kan komma ut i vattnet.

- ▶ Använd enbart original JURA skötselprodukter.

OBSERVERA Om du avbryter avkalkningsprocessen kan skador uppstå på apparaten.

- ▶ Genomför avkalkningen fullständigt.

OBSERVERA Avkalkningsmedel kan orsaka skador på ömtåliga ytor (t.ex. marmor).

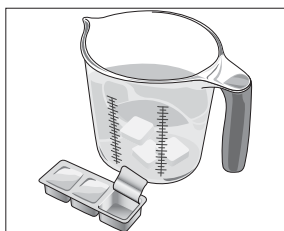
- ▶ Torka bort stänk omedelbart.

i Avkalkningsprogrammet tar cirka 40 minuter.

i JURA avkalkningstabletter finns att köpa i fackbutiker.

Förutsättning: Displayen visar **“Avkalka apparaten”**.

- ▶ Tryck på knappen **“P:⚙️”**.
- ▶ Tryck på knappen **“Starta”**.
- ▶ Tryck på knappen **“Fortsätt”**.
“Töm droppbrickan”
- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.
“Avk.medel i vattentanken”
- ▶ Ta ut vattentanken och töm den.



- ▶ Lös upp innehållet i ett blisterpack (3 JURA avkalkningstabletter) fullständigt i ett kärl med 500 ml ljummet vatten. Det kan ta några minuter.
- ▶ Häll över lösningen i den tomma vattentanken och sätt tillbaka den i apparaten.



- ▶ Ställ ett kärl under finskumsskummaren.
- ▶ Tryck på knappen **“Fortsätt”**.
“Apparaten avkalkas”, det rinner ut vatten ur finskumsskummaren flera gånger.
Processen avbryts, **“Töm droppbrickan”**.
- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.




- ▶ **“Fyll på vattentanken”**
- ▶ Ta ut vattentanken och skölj den ordentligt.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.
- ▶ Ställ ett kärl under kaffeutloppet och ett under finskumsskummaren.
- ▶ Tryck på knappen **“Fortsätt”**.
“Apparaten avkalkas”, avkalkningsprocessen fortsätter.
Processen avbryts, **“Töm droppbrickan”**.
- ▶ Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.
Avkalkningen är klar. Startskärmen visas.

i Om det skulle bli ett oförutsett avbrott i avkalkningsprocessen måste du skölja ur vattentanken noggrant.

Rengöring av bönbehållaren

Kaffeböner kan vara täckta av ett tunt lager olja som blir kvar på bönbehållarens väggar. Dessa rester kan påverka kaffekvaliteten negativt. Rengör därför bönbehållaren med jämna mellanrum.

Förutsättning: Displayen visar **“Fyll på bönbehållaren”**.

- ▶ Stäng av apparaten med knappen Till/Från .
- ▶ Ta bort det arombevarande locket.
- ▶ Rengör bönbehållaren med en torr, mjuk trasa.
- ▶ Fyll på kaffeböner i bönbehållaren och stäng det arombevarande locket.

Avkalkning av vattentanken


Kalkavlagringar kan uppstå i vattentanken. Avkalka vattentanken då och då för att säkerställa att apparaten fungerar felfritt.

- ▶ Ta bort vattentanken.
- ▶ Ta bort filterpatronen CLARIS Smart om du använder en sådan.
- ▶ Lös upp 3 JURA avkalkningstabletter i vattentanken då den är helt fylld.
- ▶ Låt vattentanken stå med avkalkningsmedlet i flera timmar (t.ex. över natten).
- ▶ Töm vattentanken och skölj den ordentligt.
- ▶ Sätt i filterpatronen CLARIS Smart igen om du använder en sådan.
- ▶ Fyll vattentanken med rent, kallt vatten och sätt tillbaka den.

6 Meddelanden i displayen

Meddelande	Orsak/konsekvens	Åtgärd
“Fyll på vattentanken”	Vattentanken är tom. Ingen tillredning möjlig.	► Fyll vattentanken (se Kapitel 3 “Daglig drift – Påfyllning av vattentanken”).
“Töm kaffesumpbehållaren”	Kaffesumpbehållaren är full. Ingen tillredning möjlig.	► Töm kaffesumpbehållaren och droppbrickan (se Kapitel 3 “Daglig drift – Daglig skötsel”).
“Droppbrickan saknas”	Droppbrickan sitter snett eller finns inte alls på plats. Ingen tillredning möjlig.	► Sätt dit droppbrickan.
“Fyll på bönbehållaren”	Bönbehållaren är tom. Du kan inte tillreda några kaffespecialiteter, men det går att tillreda varmvatten och mjölk.	► Fyll bönbehållaren (se Kapitel 1 “Förberedelse och idrifttagning – Påfyllning av bönbehållaren”).
“Mjölksystemsköljning”	JURA kräver en mjölksystemsköljning.	► Genomför mjölksystemsköljningen. (se Kapitel 5 “Skötsel – Sköljning av finskumsskummaren”).
Filtersymbolen nere på displayen lyser rött.	Filterpatronen är förbrukad.	► Byt ut filterpatronen CLARIS Smart (se Kapitel 5 “Skötsel – Byte av filter”).
“Rengör apparaten”	Din JURA måste rengöras.	► Utför rengöringen (se Kapitel 5 “Skötsel – Rengöring av apparaten”).
“Avkalka apparaten”	Din JURA måste avkalkas.	► Utför en avkalkning (se Kapitel 5 “Skötsel – Avkalkning av apparaten”).
“För varm för rengöring”	Systemet är för varmt för att ett rengöringsprogram ska kunna startas.	► Vänta några minuter tills systemet har svalnat eller tillred en kaffespecialitet eller varmvatten så kyls systemet snabbare.

7 Felavhjälpning

Problem	Orsak/konsekvens	Åtgärd
Det bildas för lite skum vid mjölkskumningen eller det sprutar mjölk ur finskumsskummaren.	Finskumsskummaren är nedsmutsad.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör finskumsskummaren (se Kapitel 5 “Skötsel – Rengöring av finskumsskummaren”). ▶ Ta isär och skölj finskumsskummaren (se Kapitel 5 “Skötsel – Isärtagning och sköljning av Professional-finskumsskummaren”).
Kaffet rinner bara droppvis vid kaffetillredningen.	Kaffet är alltför finmalet och sätter igen systemet. Eventuellt har vattenhårdheten inte ställts in korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ställ in malverket på grövre malning (se Kapitel 2 “Tillredning – Inställning av malverket”). ▶ Utför en avkalkning (se Kapitel 5 “Skötsel – Avkalkning av apparaten”).
“Fyll på vattentanken” visas trots att vattentanken är full.	Vattentanken har kraftiga kalkavlagringar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avkalka vattentanken (se Kapitel 5 “Skötsel – Avkalkning av vattentanken”).
Det kommer lite resp. inget vatten eller ingen ånga ur finskumsskummaren. Pump ljudet är mycket tyst.	Finskumsskummarens anslutningsdel kan vara igensatt av mjölkrester eller kalkrester, som lossnat under avkalkningen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta bort finskumsskummaren. ▶ Skruva av den svarta anslutningsdelen med hjälp av insexhålet på doseringsskeden för malet kaffe. ▶ Rengör anslutningsdelen ordentligt. ▶ Skruva fast anslutningsdelen för hand. ▶ Dra försiktigt åt den högst ett kvarts varv med hjälp av insexhålet på doseringsskeden.
Mycket högt ljud från malverket.	Det finns främmande föremål i malverket.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakta kundtjänsten i ditt land (se Kapitel 11 “JURA kontakt / Juridisk information”).
“ERROR 2” eller “ERROR 5” visas.	Om apparaten utsatts för kyla under en längre tid kan uppvärmningen vara spärrad av säkerhetsskäl.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Värm upp apparaten i rumstemperatur.
Andra “ERROR”-meddelanden visas.	–	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stäng av JURA med knappen Till/Från . ▶ Kontakta kundtjänsten i ditt land (se Kapitel 11 “JURA kontakt / Juridisk information”).

i Kontakta kundtjänsten i ditt land om felet kvarstår (se Kapitel 11 “JURA kontakt / Juridisk information”).

8 Transport och miljövänlig avfallshantering


Transport/tömning av systemet



Spara förpackningen till din JURA. Den skyddar apparaten under transport.

För att skydda JURA mot temperaturer under fryspunkten vid transport måste systemet tömmas.

Förutsättning: Displayen visar kaffespecialiteter med mjölk.

- ▶ Ta bort mjölkslangen från finskumsskumaren.
 - ▶ Ställ ett kärl under finskumsskumaren.
 - ▶ Tryck på knappen "Mjölkskum".
"Mjölkskum", det strömmar ut het ånga ur finskumsskumaren.
 - ▶ Ta ut vattentanken och töm den.
 - ▶ Tryck flera gånger på knappen " > " tills "Mjölkmängd" / "60 sek." visas.
Det kommer att strömma ut ånga ur finskumsskumaren tills systemet är tomt.
"Fyll på vattentanken"
 - ▶ Tryck på knappen Till/Från .
- Din JURA är avstängd.

Avfallshantering

Begagnade apparater måste omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Begagnade apparater innehåller värdefulla återvinningsbara material som bör återvinnas. Omhänderta därför begagnade apparater via lämpliga uppsamlingsystem.

9 Tekniska data

Spänning	220–240 V ~, 50 Hz
Uteffekt	1 450 W
Konformitetsmärkning	CE
Pumptryck	statiskt max. 15 bar
Vattentankens kapacitet (utan filter)	1,9 l
Bönbehållarens kapacitet	280 g
Kaffesumpbehållarens kapacitet	max. 16 portioner
Sladdlängd	ca 1,1 m
Vikt	ca 9,8 kg
Mått (B x H x D)	28,0 × 35,1 × 43,9 cm

Anvisning för kontrollant (omprovning i enlighet med DIN VDE 0701-0702): Den centrala jordningspunkten hittar du på apparatens undersida, alldeles i närheten av nätsladdens anslutning.

10 Index

A

- Adresser 42
- Anpassning av produktinställningar 22
- Användning för avsett ändamål 6
- Apparat
 - Avkalkning 32
 - Avstängning 21
 - Daglig skötsel 20
 - Igångsättning 20
 - Regelbunden skötsel 21
 - Rengöring 31
 - Sköljning 26
 - Uppställning 10
- Arombevarande lock
 - Bönbehållare med arombevarande lock 4
- Automatisk avstängning 23
- Avfallshantering 37
- Avkalkning
 - Apparat 32
 - Vattentank 34
- Avstängning 21
 - Automatisk avstängning 23

B

- Bönbehållare
 - Bönbehållare med arombevarande lock 4
 - Påfyllning 10
 - Rengöring 33

C

- Cappuccino 15
- Central jordningspunkt 38
- Connector System© 4

D

- Daglig skötsel 20
- Display 5
- Display, meddelanden 35
- Doseringsked för malet kaffe 5
- Droppbricka 4
- Dubbelprodukt 16

E

- Elanslutning
 - Tekniska data 38
- Enhet för vattenmängd 25

Espresso

- Två espresso 16
- Espresso 16

F

- Fel
 - Felavhjälpning 36
- Filter
 - Byte 30
 - Isättning 29
- Filterpatron CLARIS Smart
 - Byte 30
 - Isättning 29
- Finskumsskummare
 - Isärtagning och sköljning 29
 - Professional-finskumsskummare 4
 - Rengöring 27
 - Sköljning 26
- Flat white 15
- Första idrifttagningen 11
 - Med aktivering av filterpatronen 12
 - Utan aktivering av filterpatronen 13

H

- Hemsida 10
- Höjdställbart kaffeutlopp 4
- Hotline 42

I

- Idrifttagning, första 11
 - Med aktivering av filterpatronen 12
 - Utan aktivering av filterpatronen 13
- Igångsättning 20
- Inställningar
 - Permanenta inställningar i programmeringsläget 22
- Internet 10

J

- Jordningspunkt 38
- JURA
 - Internet 10
 - Kontakt 42

K

- Kaffe 16
 - Två kaffe 16
- Kaffesumpbehållare 4
- Kaffeutlopp
 - Höjdinställbart kaffeutlopp 4
- Knapp
 - Knapp Till/Från 4
- Kontakt 42
- Kopplattform 4
- Kundtjänst 42

L

- Latte macchiato 15
- Lock
 - Påfyllningstratt för malet kaffe 4
 - Vattentank 4

M

- Malet kaffe 17
 - Doseringssked för malet kaffe 5
- Malningsgrad
 - Inställning av malverket 19
 - Vridreglage för inställning av malningsgraden 4
- Meddelanden i displayen 35
- Mjök
 - Anslutning av mjök 14
- Mjölkskum 17
- Mjölksystemsköljning 24, 26

N

- Nätssladd 4

P

- Påfyllning
 - Bönbehållare 10
 - Vattentank 20
- Påfyllningstratt
 - Påfyllningstratt för malet kaffe 4
- Permanenta inställningar i programmeringsläget 22
- Permanent anpassning av vattenmängden till koppstorleken 18
- Problem
 - Felavhjälpning 36
- Produktinställningar
 - Anpassning 22
- Professional-finskumsskummare 4
 - Isärtagning och sköljning 28

- Programmeringsläge 22
 - Automatisk avstängning 23
 - Enhet för vattenmängd 25
 - Inställning av vattenhårdhet 24
 - Mjölksystemsköljning 24
 - Språk 25
- Pulverkaffe
 - Malet kaffe 17

R

- Regelbunden skötsel 21
- Rengöring
 - Apparat 31
 - Bönbehållare 33
 - Finskumsskummare 27
- Ristretto 16
 - Två ristretto 16

S

- Säkerhet 6
- Säkerhetsföreskrifter 6
- Sköljning
 - Apparat 26
 - Finskumsskummare 26
- Sköljningar
 - Mjölksystemsköljning 26
- Skötsel 26
 - Daglig skötsel 20
 - Regelbunden skötsel 21
- Snabbmanual 10
- Språk 25
- Symbolbeskrivning 3

T

- Tekniska data 38
- Telefon 42
- Tillredning 15
 - Cappuccino 15
 - Espresso 16
 - Flat white 15
 - Kaffe 16
 - Latte macchiato 15
 - Malet kaffe 17
 - Mjölkskum 17
 - Ristretto 16
 - Två espresso 16
 - Två kaffe 16
 - Två kaffespecialiteter 16
 - Två ristretto 16

- Varmvatten 19
- Tömning av systemet 37
- Transport 37
- Två produkter 16

U

- Underhåll
 - Daglig skötsel 20
 - Regelbunden skötsel 21
- Uppställning
 - Uppställning av apparaten 10

V

- Varmvatten 19
- Varmvattenmunstycke 5
- Vattenhårdhet
 - Inställning av vattenhårdhet 24
 - Mätning av vattenhårheten 10
- Vattentank 4
 - Avkalkning 34
 - Påfyllning 20
- Vridreglage för inställning av malningsgraden
 - 4

W

- Webbplats 10

11 JURA kontakt / Juridisk information

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tfn +41 (0)62 38 98 233

@ Ytterligare kontaktuppgifter för ditt land hittar du på
www.jura.com.

- Direktiv** Apparaten uppfyller kraven enligt följande direktiv:
- 2006/95/EG – Lågspänningsdirektivet
 - 2004/108/EG – Elektromagnetisk kompatibilitet
 - 2009/125/EG – Energidirektivet
 - 2011/65/EU – RoHS-direktivet

Tekniska ändringar Med förbehåll för tekniska ändringar. De bilder som används i denna bruksanvisning är stiliserade och visar inte apparatens originalfärger. Din JURA kan skilja sig från denna modell i vissa detaljer.

Feedback Din åsikt är viktig för oss! Använd kontaktmöjligheterna på www.jura.com.

Copyright Denna bruksanvisning innehåller information som är skyddad av upphovsrätten. Kopiering eller översättning till ett annat språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt tillstånd från JURA Elektroapparate AG.

jura®



Instruksjonsbok E8/E80



Din E8/E80

Betjeningsselementer	46
Viktige henvisninger	48
Riktig bruk	48
For din sikkerhet	48
1 Klargjøring og oppstart	52
JURA på Internett.....	52
Oppstilling av maskinen	52
Fylle bønnebeholderen	52
Fastsette vannhardhet.....	52
Første oppstart	53
Tilkobling av melk	55
2 Tilberedning	57
Latte macchiato, cappuccino og andre kaffespesialiteter med melk	57
Espresso og kaffe.....	58
To espresso og to kaffe	58
Varm melk og melkeskum.....	59
Malt kaffe.....	59
Tilpasse vannmengden permanent til koppstørrelsen.....	60
Stille inn kvernen.....	61
Varmtvann	61
3 Daglig drift	62
Fylle vanntanken	62
Slå på maskinen.....	62
Daglig pleie	62
Regelmessig pleie	63
Slå av maskinen.....	63
4 Varige innstillinger i programmeringsmodus	64
Tilpasse produktinnstillinger.....	64
Automatisk utkobling.....	65
Stille inn vannhardhet	66
Skylling av melkesystemet.....	66
Enhet for vannmengde	67
Språk.....	67
5 Pleie	68
Maskinen skylles.....	68
Skylling av dyse for fint skum.....	68
Rengjøring av dyse for fint skum	69
Ta fra hverandre og skylle den profesjonelle dysen for fint skum.....	70
Ta fra hverandre og skylle dysen for fint skum.....	71
Sette inn filter	71
Skifte filter	72
Maskinen rengjøres	73



Maskinen avkalkes	74
Rengjøre bønnebeholderen	75
Avkalke vanntanken	76
6 Meldinger i displayet	77
7 Rette feil	78
8 Transport og miljøvennlig kassering	80
Transport / tømme systemet	80
Kassering.....	80
9 Tekniske data	81
10 Indeks	82
11 JURA-kontakter / rettslige henvisninger	88

Symbolbeskrivelse

Varselhenvisninger

 ADVARSEL	Ta alltid hensyn til informasjon som er merket med FORSIKTIG eller ADVARSEL.
 FORSIKTIG	Signalordet ADVARSEL henviser til mulige alvorlige skader, mens signalordet FORSIKTIG henviser til mulige lette skader.
FORSIKTIG	FORSIKTIG henviser til saksforhold som kan føre til skader på maskinen.


Symboler som brukes

	Oppfordring til handling. Her oppfordres du til en handling.
	Henvisninger og tips som gjør bruk av JURA enda lettere.
«Kaffe»	Displayvisning

Betjeningsselementer



- 1 Deksel for påfyllingstrakt for malt kaffe
- 2 Påfyllingstrakt for malt kaffe
- 3 Bønnebeholder med aromadeksel
- 4 Deksel vanntank
- 5 Vanntank
- 6 Nettkabel (maskinens bakside)
- 7 Kaffegrutbeholder

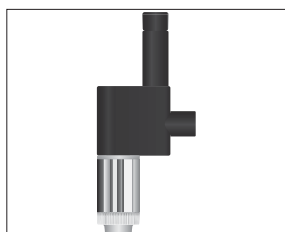
- 8 Dryppskål
- 9 Deksel på dreiebryter for innstilling av malegrad
- 10 Dreiebryter for innstilling av malegrad
- 11 På/av-tast 
- 12 Connector System® med profesjonell dyse for fint skum
- 13 Høydejusterbart kaffeutløp
- 14 Kopplattform



1 Display

2 Variable taster (tastenes funksjon er avhengig av den respektive displayvisningen)

Dyse for fint skum (brukes i forskjellige modellvarianter)



Tilbehør

Beholder for rengjøring av melkesystemet



Doseringskje for malt kaffe



Varmtvannsdyse



Viktige henvisninger

Riktig bruk

Maskinen er konsipert og konstruert for privat husbruk. Den er laget for tilberedning av kaffe og oppvarming av melk og vann. All annen bruk er feil. JURA Elektroapparate AG overtar ikke ansvar for følger av feil bruk.

Instruksjonsboka må leses grundig før maskinen tas i bruk, og den må følges. Garantien gjelder ikke for skader eller mangler som har oppstått på grunn av at instruksjonsboka ikke er fulgt. Instruksjonsboka må holdes tilgjengelig ved maskinen og den må følge maskinen hvis den gis videre eller selges.

For din sikkerhet



Sikkerhetsinformasjonen nedenfor må leses og følges nøye.

Slik unngår du livsfare på grunn av elektrisk støt:

- En maskin med skader eller skadet nettkabel skal aldri tas i bruk.
- Ved tegn til skader, f.eks. brentluft, må maskinen straks kobles fra strømtilførselen og JURAs serviceavdeling må kontaktes.
- For maskiner med fast tilkoblet nettkabel: Hvis nettkabelen for maskinen er skadet, må den repareres av JURA selv eller av et serviceverksted som er autorisert av JURA.
- For maskiner med nettkabel som kan plugges inn: Hvis nettkabelen for maskinen er skadet, må den skiftes ut med en spesiell nettkabel som kan kjøpes hos JURA eller hos et serviceverksted som er autorisert av JURA.
- JURA og nettkabelen må ikke befinne seg i nærheten av varme overflater.

- Nettkabelen må ikke komme i klem eller gnisse mot skarpe kanter.
- Du må aldri åpne eller reparere maskinen selv. Det må ikke foretas endringer på maskinen som ikke er beskrevet i denne instruksjonsboka. Maskinen inneholder strømførende deler. Når den åpnes, foreligger det livsfare. Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte JURA-serviceverksteder med originale reserve- og tilbehørsdeler.
- For å koble maskinen fullstendig og sikkert fra strømmettet, slå først av JURA med på/av-tasten. Trekk så støpselet ut av nettkontakten.

Skålding og forbrenning på utløpene og dysen for fint skum er mulig:

- Plasser maskinen utenfor barns rekkevidde.
- Ikke berør varme deler. Bruk håndtakene.
- Pass på at dysen for fint skum er riktig montert og at den er ren. Hvis dysen for fint skum er feil montert eller den er tilstoppet, kan dysen eller deler av den løsne.

En skadet maskin er ikke trygg og kan forårsake skader og brann. For å unngå skader og mulig fare for personskader eller brann:

- Nettkabelen må aldri henge løst ned. Dette kan føre til at noen snubler eller at kabelen blir skadet.
- JURA må beskyttes mot værpåvirkninger som regn, frost og direkte sollys.
- JURA, nettkabelen og tilkoblingene må aldri legges i vann.
- JURA og tilhørende deler skal ikke settes i oppvaskmaskinen.

- Slå av JURA med på/av-tasten før rengjøringsarbeid. Tørk alltid av JURA med en fuktig, men aldri våt klut, og beskytt den mot konstant vannsprut.
- Maskinen kobles til nettspenningen i henhold til typeskiltet. Typeskiltet er plassert på undersiden av JURA. Flere tekniske data finner du i denne instruksjonsboka (se kapittel 9 «Tekniske data»).
- Koble JURA direkte til en stikkontakt. Ved bruk av flerveisstikkontakt eller skjøtekabel er det fare for overoppheting.
- Det skal kun brukes originale pleieprodukter fra JURA. Produkter som ikke er anbefalt av JURA kan skade maskinen.
- Det må ikke brukes kaffebønner som er behandlet med tilsetningsstoffer eller som er karamellisert.
- Vanntanken skal kun fylles med friskt, kaldt vann.
- Ved langvarig fravær må maskinen slås av med på/av-tasten og kobles fra strømtilførselen.
- Barn skal ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid uten tilsyn fra en ansvarlig person.
- Ikke la barn leke med maskinen.
- Hold barn under åtte år borte fra maskinen eller hold alltid øye med dem.
- Barn over åtte år skal kun bruke maskinen uten tilsyn når de har fått forklaring om sikker omgang med maskinen. Barn må kunne oppdage og forstå mulige farer ved feil bruk.

Personer, inkludert barn, som på grunn av sine

- fysiske, sensoriske eller mentale evner eller
- manglende erfaring eller kunnskap

ikke er i stand til å betjene maskinen på en sikker måte, skal ikke bruke den uten at det er en ansvarlig person til stede.

Sikkerhet ved bruk av filterpatronen CLARIS Smart:

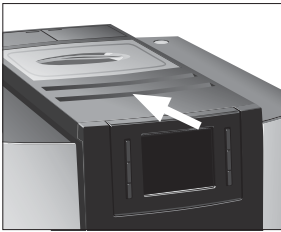
- Filterpatroner må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Filterpatroner må lagres tørt i lukket emballasje.
- Filterpatroner må beskyttes mot varme og direkte sollys.
- Filterpatroner som er skadet, må ikke brukes.
- Filterpatroner skal ikke åpnes.

1 Klargjøring og oppstart

JURA på Internett

Besøk oss på Internett. På JURAs nettsted (www.jura.com) kan du laste ned en **kort veiledning** for din maskin. Dessuten finner du interessant og aktuell informasjon om din JURA og om kaffe.

Oppstilling av maskinen



Når JURA settes opp, må du ta hensyn til følgende punkter:

- Sett JURA på en vannrett flate som tåler vann.
- Velg plassen for JURA slik at maskinen er beskyttet mot overoppheting. Pass på at luftespartene ikke dekkes til.

Fylle bønnebeholderen

FORSIKTIG

Kaffebønner som er behandlet med tilsetningsstoffer (f.eks. sukker), malt og frysetørret kaffe, skader kvernen.

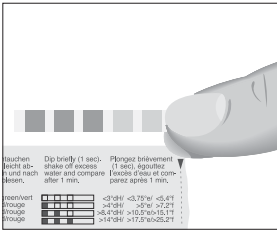
- ▶ Fyll kun brente kaffebønner uten etterbehandling i bønnebeholderen.

- ▶ Ta av aromadekselet.
- ▶ Fjern smuss eller fremmedlegemer som eventuelt finnes i bønnebeholderen.
- ▶ Fyll kaffebønner i bønnebeholderen og lukk aromadekselet.

Fastsette vannhardhet

Vannhardheten må stilles inn under første oppstart. Dersom hardheten på vannet som brukes ikke er kjent, kan du finne ut dette først. Bruk da Aquadur[®]-testpinnen som inngår i leveringsomfanget.

- ▶ Hold testpinnen en kort stund (1 sekund) under rennende vann. Rist av vannet.
- ▶ Vent i ca. 1 minutt.



- ▶ Les av vannets hardhetsgrad ved hjelp av fargene på Aquadur®-testpinnen og beskrivelsen på emballasjen.

Første oppstart


Under første oppstart kan du velge om du vil bruke JURA-maskinen **med** eller **uten** filterpatronen CLARIS Smart. Vi anbefaler bruk av filterpatronen fra med en vannhardhet på 10 °dH.

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grunn av elektrisk støt ved drift med skadet nettkabel.

- ▶ En maskin med skader eller skadet nettkabel skal aldri tas i bruk.

Forutsetning: Bønnebeholderen er fylt.

- ▶ Sett nettpluggen i en nettkontakt.
- ▶ Trykk på/av-tasten  for å koble inn JURA.

«Sprachauswahl»

i Vis flere språk ved å trykke tasten « > » (nede til høyre).

- ▶ Trykk tasten for det ønskede språket, f.eks. «Norsk». Displayet viser kort «Lagret» for å bekrefte innstillingen. «Hardhet på vannet» (Vannhardhet)

i Hvis du ikke vet hardheten på vannet som brukes, må du først finne ut dette (se kapittel 1 «Klargjøring og oppstart – Fastsette vannhardhet»).

- ▶ Trykk tasten « < » eller « > » for å endre innstillingen av vannhardheten, f.eks. til «25 °dH».
- ▶ Trykk tasten «Lagre». Displayet viser kort «Lagret». «Bruk filter»

i Nå avgjøres det om du vil bruke JURA **med** eller **uten** CLARIS Smart filterpatronen.

1 Klargjøring og oppstart

Drift **med** filterpatron: Fortsett direkte med følgende avsnitt (se kapittel 1 «Klargjøring og oppstart – Første oppstart med aktivering av filterpatronen»).

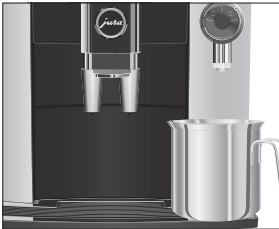
Drift **uten** filterpatron (se kapittel 1 «Klargjøring og oppstart – Første oppstart uten aktivering av filterpatronen»).

Første oppstart med aktivering av filterpatronen

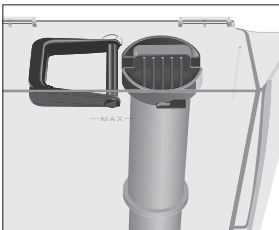
FORSIKTIG

Melk, kullsyreholdig mineralvann eller andre væsker kan skade vanntanken eller maskinen.

- ▶ Det skal kun fylles friskt, kaldt vann i vanntanken.



- ▶ Sett et kar (minst 300 ml) under dysen for fint skum.
- ▶ Ta ut vanntanken og skyll den med kaldt vann.
- ▶ Sett den medleverte forlengelsen til filterpatronen oppå en CLARIS Smart filterpatron.



- ▶ Sett filterpatronen med forlengelsen inn i vanntanken.
- ▶ Drei filterpatronen med klokken til den smekker hørbart inn.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.

i Maskinen kjenner automatisk at du nettopp har satt inn filterpatronen.

«Bruk filter» / «Lagret»

«Filteret blir skylt», det kommer vann ut av dysen for fint skum.

Filterskyllingen stanser automatisk etter ca. 300 ml.

«Systemet fyller seg», systemet fylles med vann.

«Tøm spillbrett» (Tøm dryppskål)

- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.

«Maskinen skyllen», systemet skylles. Det kommer vann ut av kaffeutløpet. Skyllingen stopper automatisk. Din JURA er nå driftsklar.

i Startskjermbildet viser de produktene som kan tilberedes. Trykk tasten « > » for å vise flere produkter.

- i** Når filteret er aktivt, vises dette nede på displayet med et blått filtersymbol.

Første oppstart uten aktivering av filterpatronen

FORSIKTIG

Melk, kullsyreholdig mineralvann eller andre væsker kan skade vanntanken eller maskinen.

- ▶ Det skal kun fylles friskt, kaldt vann i vanntanken.



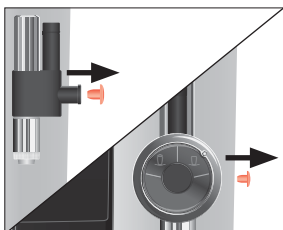
- ▶ Trykk tasten «Ingen filter».
Displayet viser kort «Lagret».
«Fyll vanntank»
- ▶ Sett et kar hver under kaffeutløpet og under dysen for fint skum.
- ▶ Ta ut vanntanken og skyll den med kaldt vann.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.
«Systemet fyller seg», systemet fylles med vann.
«Maskinen varmes»
«Maskinen skyller», det kommer vann ut av kaffeutløpet.
Skyllingen stopper automatisk. Din JURA er nå driftsklar.

- i** Startskjermbildet viser de produktene som kan tilberedes. Trykk tasten « > » for å vise flere produkter.

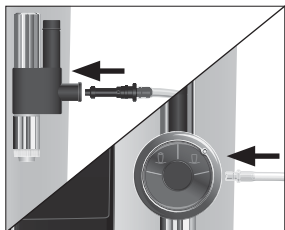
Tilkobling av melk

Din JURA leverer finporet, kremet mykt melkeskum med en perfekt konsistens. Hovedkriterium for at melken skummer er en melke-temperatur på 4–8 °C. Vi anbefaler derfor å bruke en melkekjøler eller en isolert melkebeholder.

- ▶ Ta beskyttelseshetten av dysen for fint skum.



1 Klargjøring og oppstart



- ▶ Koble melkeslangen til dysen for fint skum.
- ▶ Forbind den andre enden av melkeslangen med en melkebeholder eller dypp den ned i en Tetrapak melkekartong.

2 Tilberedning

- i** Displayet viser de fire produktene som kan tilberedes. Trykk tasten « > » for å vise flere produkter.
- i** Tilberedningen av kaffespesialiteter eller varmt vann kan når som helst stanses. En tilfeldig tast trykkes.
- i** Under malingen kan du endre kaffearomaen for **enkelte produkter** ved å trykke tastene « < » og « > ».
- i** Under tilberedningen kan du endre de forhåndsinnstilte **mengdene** (f.eks. vann- og melkemengde) ved å trykke tastene « < » og « > ».

Kaffe smaker best når den er varm. En kald porselenskopp drar varme - og dermed smak - fra drikken. Vi anbefaler derfor at kop-pene forvarmes. Full kaffearoma kan bare utfolde seg i forvarmede kopper. Koppvarmer fra JURA fås kjøpt i faghandelen.

I programmeringsmodus er det mulig å foreta **permanente innstillinger** for alle produkter (se kapittel 4 «Varige innstillinger i programmeringsmodus – Tilpasse produktinnstillinger»).

Latte macchiato, cappuccino og andre kaffespesialiteter med melk

JURA tilbereder latte macchiato, cappuccino og flat white med ett tastetrykk. Glasset eller koppen må ikke forskyves under tilberedningen.

- i** Dette kapittelet gjelder for **profesjonell dyse for fint skum** og **dyse for fint skum**.

Eksempel: Slik tilberedes latte macchiato.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene med melk. Melk er koblet til dysen for fint skum.

- ▶ Sett et glass under dysen for fint skum.

- i** Hvis du bruker **profesjonell dyse for fint skum**, drei innstillingshjulet til området for melkeskum .

- ▶ Trykk tasten «Latte macchiato».
- «Latte macchiato», den forhåndsinnstilte melkeskummengden fyller i glasset.



2 Tilberedning

i I den korte pausen som følger, skiller den varme melken seg fra melkeskummet. Slik oppstår de typiske lagene i en latte macchiato. Varigheten på denne pausen kan fastsettes i programmeringsmodus (se kapittel 4 «Varige innstillinger i programmeringsmodus – Tilpasse produktinnstillingen»).

Kaffetilberedningen starter. Den forhåndsinnstilte vannmengden for espresso fylles i glasset. Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.

For at dysen for fint skum skal fungere feilfritt, må den rengjøres **daglig** når du har tilberedt melk (se kapittel 5 «Pleie – Rengjøring av dyse for fint skum»).

Espresso og kaffe



Eksempel: Slik tilberedes kaffe.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene.

- ▶ Sett en kopp under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk tasten «Kaffe».

Tilberedningen starter. «Kaffe» og kaffearomaen blir vist. Den forhåndsinnstilte vannmengden for kaffe fylles i koppen.

Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.

To espresso og to kaffe



Tilberedningen av **to** kaffespesialiteter skjer med to trykk på den tilsvarende tilberedningstasten (innen ca. 1 sekund).

Eksempel: Slik tilberedes to espresso.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene.

- ▶ Sett to kopper under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk **to ganger** på tasten «Espresso» (**innen 1 sekund**) for å starte tilberedningen.

«2 espresso», den forhåndsinnstilte vannmengden fylles i koppene.

Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.

Varm melk og melkeskum





- i** Dette kapittelet gjelder for **profesjonell dyse for fint skum** og **dyse for fint skum**.

Eksempel: Slik tilberedes melkeskum.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene med melk. Melk er koblet til dysen for fint skum.

- Sett en kopp under dysen for fint skum.

- i** Hvis du bruker **profesjonell dyse for fint skum**, drei innstillingshjulet til området for melkeskum .

- i** Når du vil tilberede **varm melk**, sett innstillingshjulet for profesjonell dyse for fint skum på posisjon for melk .

- Trykk tasten «**Melkeskum**».

Melkeskummet tilberedes. Den forhåndsinnstilte melkemengden fylles i koppen.

Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.

For at dysen for fint skum skal fungere feilfritt, må den rengjøres **daglig** når du har tilberedt melk (se kapittel 5 «Pleie – Rengjøring av dyse for fint skum»).

Malt kaffe

Med påfyllingstrakten for malt kaffe har du muligheten til å bruke en ekstra kaffetype, f.eks. koffeinfri kaffe.

- i** Det må aldri fylles mer enn to strøkne doseringskjeer med malt kaffe.
- i** Det må ikke brukes for finmalt kaffe. Dette kan tette systemet og kaffen vil komme ut bare i dråper.
- i** Hvis det er fylt på for lite malt kaffe, vises «**Ikke nok filtermalt kaffe**», og JURA avbryter prosessen.
- i** Ønsket kaffespesialitet må tilberedes innen ca. 1 minutt etter at det er fylt malt kaffe. Hvis ikke avbryter JURA prosessen og er driftsklar igjen.

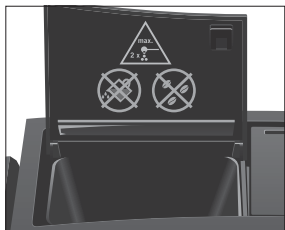
Tilberedningen av alle kaffespesialiteter med malt kaffe følger alltid det samme mønsteret.

Eksempel: Slik tilberedes en espresso med malt kaffe.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene.

- Sett en espressokopp under kaffeutløpet.

2 Tilberedning



- ▶ Åpne dekselet for pulversjakten for malt kaffe.
«Filtermalt kaffe» / «Fyll på filtermalt kaffe»
- ▶ Fyll en strøken doseringsskje malt kaffe i påfyllingstrakten.
- ▶ Lukk dekselet for påfyllingstrakten.
- ▶ Trykk tasten «Espresso».
Tilberedningen starter. «Espresso», den forhåndsinnstilte vannmengden for espresso fylles i koppen.
Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.

Tilpasse vannmengden permanent til koppstørrelsen



Du kan enkelt og permanent tilpasse vannmengden for alle **enkelte produkter** etter koppstørrelsen. Du stiller inn mengden én gang som i eksemplet nedenfor. Da vil alle videre tilberedninger komme ut i denne mengden.

Eksempel: Slik innstilles vannmengden for en kaffe **varig**.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene.

- ▶ Sett en kopp under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk og **hold** tasten «Kaffe» til «Nok kaffe? Trykk på knappen.» vises.
- ▶ Slipp tasten «Kaffe».
Tilberedningen starter og kaffe renner ut i koppen.
- ▶ Trykk en tilfeldig tast (bortsett fra «Avbryt») så snart det er nok kaffe i koppen.
Tilberedningen stopper. Displayet viser kort «Lagret». Den innstilte vannmengden for en kaffe er lagret permanent. Din JURA er driftsklar igjen.

- i** Denne innstillingen kan endres når som helst ved at prosessen gjentas.
- i** Du kan også innstille mengden for alle enkelte produkter permanent i programmeringsmodus (se kapittel 4 «Varige innstillinger i programmeringsmodus – Tilpasse produktinnstillinger»).

Stille inn kvernen

FORSIKTIG

Du kan tilpasse kvernen trinnløst til kaffens brenningsgrad.

Hvis malegraden stilles inn når kvernen ikke er i bruk, kan det oppstå skader på dreiebryteren for innstilling av malegrad.

- ▶ Malegraden må bare justeres når kvernen går.

Du ser at malegradinnstillingen er riktig hvis kaffen strømmer jevnt ut av kaffeutløpet. I tillegg oppstår en fin, tett crema.

Eksempel: Slik endres malegraden **under** tilberedning av en espresso.

- ▶ Sett en kopp under kaffeutløpet.
- ▶ Åpne dekselet for dreiebryteren for innstilling av malegrad.
- ▶ Trykk tasten «Espresso» for å starte tilberedningen.
- ▶ Sett dreiebryteren for innstilling av malegrad i ønsket posisjon **mens** kvernen går.

Den forhåndsinnstilte vannmengden fylles i koppen. Tilberedningen stopper automatisk.

- ▶ Lukk dekselet for dreiebryteren for innstilling av malegrad.



Varmtvann

⚠ FORSIKTIG

Bruk varmtvannsdysen for å få en perfekt vannstrøm.

Fare for skålding på grunn av varm vannsprut.

- ▶ Direkte kontakt med huden må unngås.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene.

- ▶ Sett en kopp under varmtvannsdysen.
- ▶ Trykk tasten «Varmtvann».

«Varmtvann», den forhåndsinnstilte vannmengden fylles i koppen.

Tilberedningen stopper automatisk. Din JURA er driftsklar igjen.



3 Daglig drift

Fylle vanntanken

Daglig pleie av maskinen og hygienisk omgang med melk, kaffe og vann er avgjørende for perfekt kaffe til enhver tid. Vannet må derfor skiftes **daglig**.

FORSIKTIG

Melk, kullsyreholdig mineralvann eller andre væsker kan skade vanntanken eller maskinen.


- ▶ Det skal kun fylles friskt, kaldt vann i vanntanken.



- ▶ Åpne dekselet for vanntanken.
- ▶ Ta ut vanntanken og skyll den med kaldt vann.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.
- ▶ Lukk dekselet for vanntanken.

Slå på maskinen



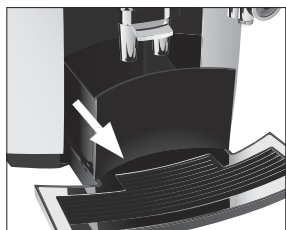
- ▶ Sett et kar under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk på/av-tasten  for å koble inn JURA.

«Velkommen til JURA»

«Maskinen varmes»

«Maskinen skyller», systemet skylls. Skyllingen stopper automatisk. Din JURA er nå driftsklar.

Daglig pleie



For at du skal ha glede av din JURA lenge og for å sikre optimal kaffekvalitet, må maskinen pleies daglig.

- ▶ Trekk ut dryppskålen.
- ▶ Tøm kaffegrutbeholderen og dryppskålen. Skyll dem med varmt vann.

i Tøm alltid kaffegrutbeholderen mens maskinen er **koblet inn**. Bare da blir kaffegrutmåleren tilbakestillt.

- ▶ Sett kaffegrutbeholderen og dryppskålen inn igjen.
- ▶ Skyll vanntanken med klart vann.

- ▶ Rengjør dysen for fint skum (se kapittel 5 «Pleie – Rengjøring av dyse for fint skum»).
- ▶ Ta av melkeslangen og skyll den grundig under rennende vann.
- ▶ Ta dysen for fint skum fra hverandre og skyll den (se kapittel 5 «Pleie – Ta fra hverandre og skylle den profesjonelle dysen for fint skum»).
- ▶ Tørk av maskinens overflate med en ren, myk og fuktig klut (f.eks. mikrofiber).

Regelmessig pleie


Gjennomfør følgende stell **regelmessig** hhv. **etter behov**:

- Av hygieniske årsaker anbefaler vi at melkeslangen og det utskiftbare melkeutløpet skiftes ut regelmessig (ca. hver 3. måned). Reserve kan kjøpes i faghandelen.
- Rengjør vanntanken innvendig, f.eks. med en børste. Flere opplysninger om vanntanken finner du i denne instruksjonsboka (se kapittel 5 «Pleie – Avkalk vanntanken»).
- Rester av melk og kaffe kan sette seg fast på over- og undersiden av kopplattformen. I dette tilfellet skal kopplattformen rengjøres.

Slå av maskinen



Når JURA slås av, skylles systemet automatisk etter tilberedelse av en kaffespesialitet. Ble det tilberedt melk, blir du i tillegg oppfordret til å rengjøre melkesystemet.

- ▶ Sett et kar under dysen for fint skum og kaffeutløpet.
 - ▶ Trykk på/av-tasten .
- i** Ble det tilberedt melk, blir du oppfordret til å rengjøre melkesystemet («**Rengjør melkesystemet**»). Etter 10 sekunder fortsetter utkoblingsprosessen automatisk.

Ble det tilberedt melk, men rengjøring av melkesystemet starter ikke, blir melkesystemet skylt først («**Melkesystem skylles**»).

«**Maskinen skyller**», systemet skylles. Prosessen stopper automatisk. Din JURA er slått av.

4 Varige innstillinger i programmeringsmodus

Trykk tasten « P » for å komme til programmeringsmodus. Med de variable tastene navigerer du gjennom programpunktene og lagrer de ønskede innstillingene. Du kan foreta følgende innstillinger:

Programpunkt	Underpunkt	Forklaring
«1/5»	«Rens», «Avkalk», «Rengjør melkesystemet», «Filter» (kun når filter er aktivert)	► Start det ønskede pleieprogrammet her.
«2/5»	«Skyll melkesystemet», «Skyll kaffesystemet», «Informasjon»	► Start det forlangte pleieprogrammet her eller informer deg om de nødvendige pleietiltakene.
«3/5»	«Programmering»	► Velg dine innstillinger for kaffespesialiteter og varmt vann.
«4/5»	«Velg Språk»	► Velg ditt språk.
	«Enheter»	► Velg enheten for vannmengden.
	«Slås av etter »	► Innstill etter hvilken tid JURA skal koble seg ut automatisk.
	«Skyll melkesystemet»	► Endre innstillingen for skylling av melkesystemet.
«5/5»	«Hardhet på vannet» (Vannhardhet)	► Innstill vannhardheten.

Tilpasse produktinnstillinger

I programpunktet «Programmering» kan du foreta individuelle innstillinger for alle kaffespesialiteter og for varmt vann. Du kan foreta følgende permanente innstillinger:

Produkt	Kaffearoma	Mengde	Temperatur
Espresso	8 trinn	Kaffe: 15 ml – 80 ml	normal, høy
Kaffe	8 trinn	Kaffe: 25 ml – 240 ml	normal, høy
To espresso, To kaffe	–	Kaffe: Den innstilte mengden for enkelt produkt blir fordoblet.	som for enkelt produkt
Cappuccino, Flat white	8 trinn	Kaffe: 25 ml – 240 ml Melk: 3 sek. – 120 sek.	normal, høy
Latte macchiato	8 trinn	Kaffe: 25 ml – 240 ml Melk: 3 sek. – 120 sek. Pause: 0 sek. – 60 sek.	normal, høy

Produkt	Kaffearoma	Mengde	Temperatur
Melkepersjon	–	Melk: 3 sek. – 120 sek.	–
Varmt vann	–	Vann: 25 ml – 450 ml	lav, normal, høy

Varige innstillinger i programmeringsmodus følger alltid samme mønster.

Eksempel: Slik endrer du kaffearomaen for en kaffe.

- ▶ Trykk tasten « P:☼ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «3/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Programmering».
«Programmering»

i I neste trinn velges tasten for produktet det skal foretas innstilling for. Det tilberedes ikke produkt mens dette pågår.

i Vis flere produkter ved å trykke tasten « > » (nede til høyre).

- ▶ Trykk tasten «Kaffe».
«Kaffe»
- ▶ Trykk tasten «Kaffestyrke».
«Kaffe» og kaffearomaen blir vist.
- ▶ Trykk tasten « < » eller « > » for å endre innstillingen av kaffearoma.
- ▶ Trykk tasten «Lagre».
Displayet viser kort «Lagret».
«Kaffe»
- ▶ Trykk i **ca. 2 sekunder** på tasten «L» for å forlate programmeringsmodus.

Automatisk utkobling

Med automatisk utkobling av JURA kan du spare strøm. Hvis funksjonen er aktivert, kobler din JURA seg automatisk ut etter siste aktivitet på maskinen etter innstilt tid.

Automatisk utkobling kan innstilles på 15 minutter, 30 minutter eller 1–9 timer.

- ▶ Trykk tasten « P:☼ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «4/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Slås av etter».
«Slås av etter»
- ▶ Trykk tasten « < » eller « > » for å endre utkoblingstiden.

- ▶ Trykk tasten «Lagre».
Displayet viser kort «Lagret»
«4/5»
- ▶ Trykk tasten «⏏» for å forlate programmeringsmodus.

Stille inn vannhardhet

Jo hardere vannet er, desto oftere må JURA avkalkes. Derfor er det viktig å stille inn riktig vannhardhet.

Vannhardheten ble allerede innstilt ved første oppstart. Denne innstillingen kan når som helst endres.

Den totale vannhardheten kan stilles inn trinnløst mellom 1 °dH og 30 °dH.

- ▶ Trykk tasten « P.⚙️ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «4/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Hardhet på vannet» (Vannhardhet).
«Hardhet på vannet» (Vannhardhet)
- ▶ Trykk tasten « < » eller « > » for å endre innstillingen av vannhardheten.
- ▶ Trykk tasten «Lagre».
Displayet viser kort «Lagret»
«4/5»
- ▶ Trykk tasten «⏏» for å forlate programmeringsmodus.

Skylling av melkesystemet

I programpunktet «4/5» / «Skyll melkesystemet» kan du foreta følgende innstillinger:

- «Manuell»: Skylling av melkesystemet blir forlangt 10 minutter etter tilberedningen av en kaffespesialitet med melk.
- «Automatisk»: Skylling av melkesystemet blir utløst automatisk 10 minutter etter tilberedningen av en kaffespesialitet med melk.

Eksempel: På denne måten stilles det inn at skylling av melkesystemet utløses **automatisk** 10 minutter etter tilberedningen.

- ▶ Trykk tasten « P.⚙️ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «4/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Skyll melkesystemet».
«Skyll melkesystemet»
- ▶ Trykk tasten «Automatisk».

- ▶ Trykk tasten «Lagre».
Displayet viser kort «Lagret»
«4/5»
- ▶ Trykk tasten «⏏» for å forlate programmeringsmodus.

Enhet for vannmengde

Eksempel: Slik endrer du enheten for vannmengden fra «ml» til «oz».

- ▶ Trykk tasten « P.❖ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «4/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Enheter».
«Enheter»
- ▶ Trykk tasten «oz».
- ▶ Trykk tasten «Lagre».
Displayet viser kort «Lagret»
«4/5»
- ▶ Trykk tasten «⏏» for å forlate programmeringsmodus.

Språk

Eksempel: Slik endrer du språket fra «Norsk» til «English».

- ▶ Trykk tasten « P.❖ ».
- ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «4/5» blir vist.
- ▶ Trykk tasten «Velg Språk».
«Velg Språk»
- i** Vis flere språk ved å trykke tasten « > » (nede til høyre).
 - ▶ Trykk tasten for det ønskede språket, f.eks. «English».
Displayet viser kort «Saved»
«4/5»
 - ▶ Trykk tasten «⏏» for å forlate programmeringsmodus.

5 Pleie

JURA har følgende integrerte pleieprogrammer:

- Maskinen skylles («**Skyll kaffesystemet**»)
- Skylling av dyse for fint skum («**Skyll melkesystemet**»)
- Rengjøring av dyse for fint skum («**Rengjør melkesystemet**»)
- Filter skiftes («**Filter**»)
- Maskinen rengjøres («**Rens**»)
- Maskinen avkalkes («**Avkalk**»)

i Gjennomfør det respektive pleieprogrammet så snart du blir oppfordret til det.

i Når du trykker tasten «**P☼**», kommer du til oversikten over pleieprogrammene. Så snart bjelken er fullstendig fylt med rødt, forlanger JURA det respektive pleieprogrammet.

Maskinen skylles



Du kan når som helst starte en kaffeskylling manuelt.

- ▶ Sett et kar under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk tasten «**P☼**».
- ▶ Trykk tasten «**>**».
- ▶ Trykk tasten «**Skyll kaffesystemet**» for å starte skyllingen. «**Maskinen skyller**», det kommer vann ut av kaffeutløpet. Prosessen stopper automatisk.

Skylling av dyse for fint skum

i Dette kapittelet gjelder for **profesjonell dyse for fint skum og dyse for fint skum**.

Etter hver melketilberedning krever JURA en skylling av melkesystemet.

i I programmeringsmodus kan det stilles inn om skylling av melkesystemet skal forlanges 10 minutter etter tilberedningen eller om den skal utløses automatisk (se kapittel 4 «Varige innstillinger i programmeringsmodus – Skylling av melkesystemet»).

Forutsetning: Displayet viser «**Skyll melkesystemet**».



Rengjøring av dyse for fint skum

- ▶ Sett et kar under dysen for fint skum.
- ▶ Trykk tasten « P☼ ».
- ▶ Trykk tasten « > ».
- ▶ Trykk tasten «Skyll melkesystemet» for å starte skyllingen. «Melkesystem skylles», dysen for fint skum blir skylt. Prosessen stopper automatisk.

i Dette kapittelet gjelder for **profesjonell dyse for fint skum og dyse for fint skum**.

For at dysen for fint skum skal fungere feilfritt, må den rengjøres **daglig** når du har tilberedt melk.

FORSIKTIG

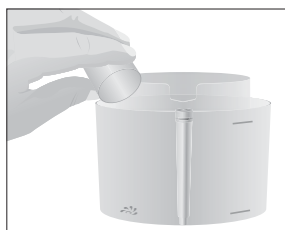
Det kan oppstå skader på maskinen og forekomme rester i vannet ved bruk av feil rengjøringsmiddel.

- ▶ Det må kun brukes originale JURA pleieprodukter.

i JURA rengjøringsmiddel for melkesystem kan kjøpes i faghandelen.

i Bruk beholderen som er inkludert i leveringsomfanget til å rengjøre melkesystemet.

- ▶ Trykk tasten « P☼ ».
- ▶ Trykk tasten «Rengjør melkesystemet». «Rengjør melkesystemet»
- ▶ Trykk tasten «Start».
- ▶ Trykk tasten «Neste». «Rengjør melkesystemet» / «Rengjøringsmiddel for steam»
- ▶ Ta melkeslangen ut av melkebeholderen eller Tetrapak melkekartongen.
- ▶ Fyll rengjøringsmiddel for melkesystem opp til **nedre markering** i det fremre området av beholderen (merket med ☼).
- ▶ Fyll så vann opp til **øvre markering**.
- ▶ Sett beholderen under dysen for fint skum.
- ▶ Hvis du bruker **profesjonell dyse for fint skum**, sett innstillingshjulet på posisjon for melkeskum ☼.





► Forbind melkeslangen med beholderen.

i For å kunne forbinde melkeslangen riktig med beholderen, må melkeslangen være utstyrt med en koblingsdel.

► Trykk tasten «Neste».

«Melkesystemet renses», dysen for fint skum og melkeslangen blir rengjort.

► Sett innstillingshjulet for den profesjonelle dysen for fint skum ved det første korte avbruddet på posisjon for melk ☐.

«Rengjør melkesystemet» / «Vann til rengjøring for steam»

► Skyll beholderen grundig og fyll det fremre området med 250 ml friskt vann.

► Sett den under dysen for fint skum og forbind melkeslangen med beholderen igjen.

► Trykk tasten «Neste».

«Melkesystemet renses», dysen for fint skum og melkeslangen skylles med friskt vann.

Startskjermbildet blir vist.

Ta fra hverandre og skylle den profesjonelle dysen for fint skum

For at den profesjonelle dysen for fint skum skal fungere feilfritt og av hygieniske grunner må den tas fra hverandre og skylles **daglig**, hvis du har tilberedt melk. Du blir ikke oppfordret av JURA til å ta fra hverandre og skylle den profesjonelle dysen for fint skum.

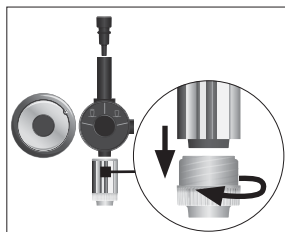
► Ta av melkeslangen og skyll den grundig under rennende vann.

► Trekk den profesjonelle dysen for fint skum med en lett dreibevegelse forsiktig av Connector System®.

► Ta den profesjonelle dysen for fint skum fra hverandre i sine enkeltdele.

► Skyll alle delene under rennende vann. Ved sterkt inntørkede melkerester, legg enkeltdelene først i en løsning av 250 ml kaldt vann og 1 doseringshette JURA rengjøringsmiddel for melkesystem. Skyll deretter enkeltdelene grundig.

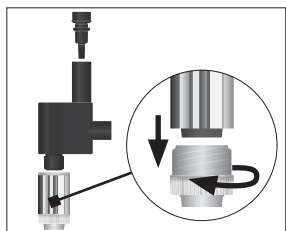
► Sett sammen den profesjonelle dysen for fint skum igjen.



i Pass på at alle enkeltdele er satt riktig og fast sammen, slik at den profesjonelle dysen for fint skum fungerer optimalt.

► Sett den profesjonelle dysen for fint skum fast på Connector System®.

Ta fra hverandre og skylle dysen for fint skum



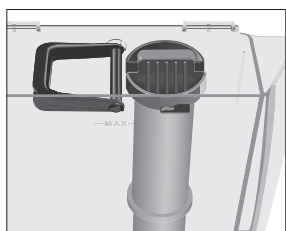
For at dysen for fint skum skal fungere feilfritt og av hygieniske grunner må den tas fra hverandre og skylles **daglig**, hvis du har tilberedt melk. Du blir ikke oppfordret av JURA til å ta fra hverandre og skylle dysen for fint skum.

- ▶ Ta av melkeslangen og skylld den grundig under rennende vann.
- ▶ Trekk dysen for fint skum med en lett dreibevegelse forsiktig av Connector System®.
- ▶ Ta dysen for fint skum fra hverandre i sine enkeltdeleer.
- ▶ Skylld alle delene under rennende vann. Ved sterkt inntørkede melkerester, legg enkeltdelene først i en løsning av 250 ml kaldt vann og 1 doseringshette JURA rengjøringsmiddel for melkesystem. Skylld deretter enkeltdelene grundig.
- ▶ Sett sammen dysen for fint skum igjen.

i Pass på at alle enkeltdeleer er satt riktig og fast sammen, slik at dysen for fint skum fungerer optimalt.

- ▶ Sett dysen for fint skum fast på Connector System®.

Sette inn filter



JURA trenger ikke avkalkes hvis du bruker filterpatronen CLARIS Smart. Hvis du ikke har satt inn filterpatronen under første oppstart, kan du gjøre det nå.

Forutsetning: Startskjermbildet blir vist.

- ▶ Sett et kar (minst 300 ml) under dysen for fint skum.
- ▶ Ta ut og tøm vanntanken.
- ▶ Sett den medleverte forlengelsen til filterpatronen oppå en filterpatron CLARIS Smart.
- ▶ Sett filterpatronen med forlengelsen inn i vanntanken.
- ▶ Drei filterpatronen med klokken til den smekker hørbart inn.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.

i Maskinen kjenner automatisk at du nettopp har satt inn filterpatronen.

Displayet viser kort «Lagret».

«Filteret blir skylt», det kommer vann ut av dysen for fint skum.

- i** Vannet kan være lett misfarget. Dette er ikke helsefarlig og påvirker ikke smaken på kaffen.

Filterskyllingen stanser automatisk etter ca. 300 ml. Startskjermbildet blir vist.

- i** Når filteret er aktivt, vises dette nede på displayet med et blått filtersymbol.

Skifte filter

- i** Så snart filterpatronen er oppbrukt (avhengig av den innstillede vannhardheten), krever JURA et filterskift.

- i** Filterpatronen CLARIS Smart kan kjøpes i faghandelen.

Forutsetning: Startskjermbildet blir vist. Filtersymbolet nede på displayet lyser rødt.

- ▶ Sett et kar (minst 300 ml) under dysen for fint skum.
- ▶ Ta ut og tøm vanntanken.
- ▶ Drei filterpatronen mot klokken og ta den og forlengelsen ut av vanntanken.
- ▶ Sett forlengelsen til filterpatronen oppå en **ny** CLARIS Smart filterpatron.



- ▶ Sett filterpatronen med forlengelsen inn i vanntanken.
- ▶ Drei filterpatronen med klokken til den smekker hørbart inn.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen. Displayet viser kort «Lagret». Maskinen har kjent automatisk at du nettopp har skiftet filterpatronen.

«Filteret blir skylt», det kommer vann ut av dysen for fint skum.

- i** Vannet kan være lett misfarget. Dette er ikke helsefarlig og påvirker ikke smaken på kaffen.

Filterskyllingen stanser automatisk etter ca. 300 ml. Startskjermbildet blir vist.

Maskinen rengjøres

Etter 180 tilberedninger eller 80 innkoblingsskyllinger krever JURA en rengjøring.

FORSIKTIG

Det kan oppstå skader på maskinen og forekomme rester i vannet ved bruk av feil rengjøringsmiddel.

- ▶ Det må kun brukes originale JURA pleieprodukter.

- i** Rengjøringsprogrammet varer ca. 20 minutter.
- i** Rengjøringsprogrammet må ikke avbrytes. Dette vil påvirke kvaliteten på rengjøringen.
- i** JURA rengjøringstabletter kan kjøpes i faghandelen.

Forutsetning: Displayet viser «Rengjør med tablett».

- ▶ Trykk tasten «P:☼».
- ▶ Trykk tasten «Start».
- ▶ Trykk tasten «Neste».
«Tøm kaffegrutbeholderen»
- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.
«Rens»
- ▶ Sett et kar under kaffeutløpet.
- ▶ Trykk tasten «Neste».
«Maskinen blir rengjort», det kommer vann ut av kaffeutløpet.
Prosesen avbrytes, «Legg i rensetablett».
- ▶ Åpne dekselet for påfyllingstrakten for malt kaffe.
- ▶ Legg en JURA rengjøringstablett i påfyllingstrakten.
- ▶ Lukk dekselet for påfyllingstrakten.
- ▶ Trykk tasten «Neste».
«Maskinen blir rengjort», det kommer vann ut av kaffeutløpet flere ganger.
Prosesen stopper automatisk.
«Tøm kaffegrutbeholderen»
- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.
Rengjøringen er avsluttet. Startskjermbildet blir vist.



Maskinen avkalkes

JURA forkalker under bruk og krever avkalking automatisk. Forkalkingen er avhengig av vannets hardhetsgrad.

- i** Hvis det brukes en CLARIS Smart filterpatron, får du ikke beskjed om avkalking.

⚠ FORSIKTIG Avkalkingsmiddel kan irritere huden og øynene ved direkte kontakt.

- ▶ Unngå hud- og øyekontakt.
- ▶ Avkalkingsmiddelet må skylles av med rent vann. Lege må oppsøkes hvis du har fått avkalkingsmiddel i øynene.

FORSIKTIG Det kan oppstå skader på maskinen og forekomme rester i vannet ved bruk av feil avkalkingsmiddel.

- ▶ Det må kun brukes originale JURA pleieprodukter.

FORSIKTIG Hvis avkalkingsprosessen avbrytes, kan det oppstå skader på maskinen.

- ▶ Fullfør avkalkingen.

FORSIKTIG Det kan oppstå skader på følsomme flater (f.eks. marmor) ved kontakt med avkalkingsmiddelet.

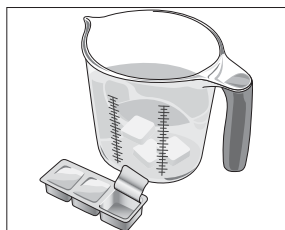
- ▶ Sprut må fjernes omgående.

i Avkalkingsprogrammet varer ca. 40 minutter.

i JURA avkalkingstabletter kan kjøpes i faghandelen.

Forutsetning: Displayet viser «Avkalk maskinen».

- ▶ Trykk tasten «P».
- ▶ Trykk tasten «Start».
- ▶ Trykk tasten «Neste».
- ▶ «Tøm spillbrett» (Tøm dryppskål)
- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.
- ▶ «Avkalkningsmiddel i vanntank»
- ▶ Ta ut og tøm vanntanken.
- ▶ Innholdet fra en plastsål (3 JURA avkalkingstabletter) løses helt opp i et kar med 500 ml lunkent vann. Dette kan ta noen minutter.
- ▶ Fyll løsningen i den tomme vanntanken og sett den inn.






- ▶ Sett et kar under dysen for fint skum.
- ▶ Trykk tasten «Neste».
«Maskinen blir avkalket», det kommer flere ganger vann ut av dysen for fint skum.
Prosessen avbrytes, «Tøm spillbrett» (Tøm dryppskål).
- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.
«Fyll vanntank»
- ▶ Ta ut vanntanken og skyll den grundig.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.
- ▶ Sett et kar hver under kaffeutløpet og under dysen for fint skum.
- ▶ Trykk tasten «Neste».
«Maskinen blir avkalket», Avkalkingen fortsetter.
Prosessen avbrytes, «Tøm spillbrett» (Tøm dryppskål).
- ▶ Tøm dryppskålen og kaffegrutbeholderen og sett dem inn igjen.
Avkalkingen er avsluttet. Startskjermbildet blir vist.

i Ved uforutsett brudd på avkalkingsprosessen må vanntanken skylles grundig.

Rengjøre bønnebeholderen

Kaffebønner kan ha et tynt fettlag som fester seg til veggene i bønnebeholderen. Disse restene kan påvirke kafferesultatet negativt. Rengjør derfor bønnebeholderen med jevne mellomrom.

Forutsetning: Displayet viser «Fyll bønnebeholder».

- ▶ Slå av maskinen med på/av-tasten .
- ▶ Ta av aromadekselet.
- ▶ Rengjør bønnebeholderen med en tørr, myk klut.
- ▶ Fyll kaffebønner i bønnebeholderen og lukk aromadekselet.

Avkalke vanntanken

Vanntanken kan forkalkes. For å garantere feilfri funksjon, må vanntanken avkalkes med jevne mellomrom.


- ▶ Ta ut vanntanken.
- ▶ Hvis du bruker en CLARIS Smart filterpatron, ta den ut.
- ▶ 3 JURA avkalkingstabletter løses helt opp i en fullstendig fylt vanntank.
- ▶ La vanntanken med avkalkingsløsningen stå i flere timer (f.eks. over natten).
- ▶ Ta ut vanntanken og skyll den grundig.
- ▶ Hvis du bruker en CLARIS Smart filterpatron, sett den inn igjen.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann og sett den inn igjen.

6 Meldinger i displayet

Melding	Årsak/følge	Tiltak
«Fyll vanntank»	Vanntanken er tom. Tilberedning er ikke mulig.	► Fyll vanntanken (se kapittel 3 «Daglig drift – Fulle vanntanken»).
«Tøm kaffegrut-beholderen»	Kaffegrutbeholderen er full. Tilberedning er ikke mulig.	► Tøm kaffegrutbeholderen og restvannsskålen (se kapittel 3 «Daglig drift – Daglig pleie»).
«Spillbrettet er satt i feil»	Dryppskålen er ikke satt inn eller den er satt inn feil. Tilberedning er ikke mulig.	► Sett inn dryppskålen.
«Fyll bønnebeholder»	Bønnebeholderen er tom. Du kan ikke tilberede noen kaffespesialiteter; tilberedning av varmt vann eller melk er mulig.	► Fyll bønnebeholderen (se kapittel 1 «Klargjøring og oppstart – Fulle bønnebeholderen»).
«Skyll melkesystemet»	JURA krever skylling av melkesystemet.	► Gjennomfør skylling av melkesystemet (se kapittel 5 «Pleie – Skylling av dyse for fint skum»).
Filtersymbolet nede på displayet lyser rødt.	Filterpatronenes virkning er slutt.	► Skift ut CLARIS Smart filterpatron (se kapittel 5 «Pleie – Skifte filter»).
«Rengjør med tablett»	JURA krever rengjøring.	► Gjennomfør rengjøringen (se kapittel 5 «Pleie – Maskinen rengjøres»).
«Avkalk maskinen»	JURA krever avkalking.	► Gjennomfør en avkalking (se kapittel 5 «Pleie – Maskinen avkalkes»).
«Maskin for varm »	Systemet er for varmt for å starte et pleieprogram.	► Vent i noen minutter til systemet er avkjølt, eller tilbered en kaffespesialitet eller varmt vann.

7 Rette feil

Problem	Årsak/følge	Tiltak
Det oppstår for lite skum ved oppskumming av melk, eller melken spruter ut av dysen for fint skum.	Dysen for fint skum er tilsmusset.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør dysen for fint skum (se kapittel 5 «Pleie – Rengjøring av dyse for fint skum»). ▶ Ta dysen for fint skum fra hverandre og skyll den (se kapittel 5 «Pleie – Ta fra hverandre og skylle den profesjonelle dysen for fint skum»).
Ved tilberedning av kaffe kommer kaffen bare ut i dråper.	Kaffen er for finmalt og tetter systemet. Eventuelt ble vannhardheten ikke riktig innstilt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Innstill kvernen grovere (se kapittel 2 «Tilberedning – Stille inn kvernen»). ▶ Gjennomfør en avkalking (se kapittel 5 «Pleie – Maskinen avkalkes»).
«Fyll vanntank» vises til tross for at vanntanken er full.	Vanntanken er sterkt forkalket.	▶ Avkalk vanntanken (se kapittel 5 «Pleie – Avkalke vanntanken»).
Det kommer lite eller ikke noe vann eller damp ut av dysen for fint skum. Pumpelyden er svært lav.	Koblingsdelen for dysen for fint skum kan være tilstoppet av melkerester eller kalkbiter som har løsnet under avkalkingen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta av dysen for fint skum. ▶ Skru den svarte koblingsdelen av med sekskantåpningen på doseringsskjeen for malt kaffe. ▶ Rengjør koblingsdelen grundig. ▶ Skru koblingsdelen til med hånden. ▶ Trekk den forsiktig fast med sekskantåpningen på doseringsskjeen med maksimalt en kvart omdreining.
Kvernen lager svært mye støy.	Det er fremmedlegemer i kvernen.	▶ Kundeservice må kontaktes i det landet du befinner deg i (se kapittel 11 «JURA-kontakter / rettslige henvisninger»).
«Error 2» eller «Error 5» vises.	Hvis maskinen har vært utsatt for kulde i lengre tid, kan oppvarmingen være sperret av sikkerhetsårsaker.	▶ Varm opp maskinen ved romtemperatur.

Problem	Årsak/følge	Tiltak
Andre «Error»-meldinger blir vist.	–	► Slå av JURA med på/av-tasten  . Ta kontakt med kundeservice i det landet du befinner deg i (se kapittel 11 «JURA-kontakter / rettslige henvisninger»).

i Dersom feilene ikke kunne utbedres, må kundeservice kontaktes i det landet du befinner deg i (se kapittel 11 «JURA-kontakter / rettslige henvisninger»).

8 Transport og miljøvennlig kassering


Transport / tømme systemet



Oppbevar emballasjen til JURA. Den brukes som beskyttelse under transport.

For å beskytte JURA mot frost under transport, må systemet tømmes.

Forutsetning: Displayet viser kaffespesialitetene med melk.

- ▶ Ta melkeslangen ut av dysen for fint skum.
 - ▶ Sett et kar under dysen for fint skum.
 - ▶ Trykk tasten «Melkeskum».
«Melkeskum», det kommer varm damp ut av dysen for fint skum.
 - ▶ Ta ut og tøm vanntanken.
 - ▶ Trykk tasten « > » flere ganger til «Mengde melk» / «60 sek.» blir vist.
Det kommer damp ut av dysen for fint skum helt til systemet er tomt.
«Fyll vanntank»
 - ▶ Trykk på/av-tasten .
- Din JURA er slått av.

Kassering

Gamle maskiner må kasseres på en miljøvennlig måte.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres og utnyttes. Derfor må gamle maskiner kasseres via egnede oppsamlingssystemer.

9 Tekniske data

Spenning	220–240 V ~, 50 Hz
Effekt	1450 W
Samsvarsmerke	CE
Pumpetrykk	statisk maks. 15 bar
Volum vanntank (uten filter)	1,9 l
Volum bønnebeholder	280 g
Volum kaffegrutbeholder	maks. 16 porsjoner
Kabellengde	ca. 1,1 m
Vekt	ca. 9,8 kg
Mål (B × H × D)	28,0 × 35,1 × 43,9 cm

Henvi­sing for kontrollør (gjentakelseskontroll iht. DIN VDE 0701-0702): Det sentrale jordingspunktet befinner seg på undersiden av maskinen i umiddelbar nærhet av nettkabeltilkoblingen.

10 Indeks

A

- Adresser 88
- Aromadeksel
 - Bønnebeholder med aromadeksel 46
- Automatisk utkobling 65
- Avkalke
 - Maskin 74
 - Vanntank 76

B

- Bønnebeholder
 - Bønnebeholder med aromadeksel 46
 - Fylle 52
 - Rengjøre 75

C

- Cappuccino 57
- Connector System© 46

D

- Daglig pleie 62
- Deksel
 - Påfyllingstrakt for malt kaffe 46
 - Vanntank 46
- Display 47
- Display, meldinger 77
- Dobbelt produkt 58
- Doseringsskje for malt kaffe 47
- Dreiebryter for innstilling av malegrad 46
- Dryppskål 46
- Dyse for fint skum 46
 - Rengjøre 69
 - Skylling 68
 - Ta fra hverandre og skylle 71

E

- Enhet for vannmengde 67
- Espresso 58
 - To espresso 58

F

- Feil
 - Rette feil 78
- Filter
 - Sette inn 71
 - Skifte 72

- Filterpatron CLARIS Smart
 - Sette inn 71
 - Skifte 72
- Flat white 57
- Første oppstart 53
 - Med aktivering av filterpatronen 54
 - Uten aktivering av filterpatronen 55
- Fylle
 - Bønnebeholder 52
 - Vanntank 62

H

- Hjemmeside 52
- Hotline 88
- Høydejusterbart kaffeutløp 46

I

- Innstillinger
 - Varige innstillinger i programmeringsmodus 64
- Internett 52

J

- Jordingspunkt 81
- JURA
 - Internett 52
 - Kontakter 88

K

- Kaffe 58
 - To kaffe 58
- Kaffegrutbeholder 46
- Kaffeutløp
 - Høydejusterbart kaffeutløp 46
- Kassering 80
- Kontakter 88
- Kopplattform 46
- Kort veiledning 52
- Kundeservice 88

L

- Latte macchiato 57

M

- Malegrad
 - Dreiebryter for innstilling av malegrad 46
 - Stille inn kvernen 61

- Malt kaffe 59
 - Doseringskje for malt kaffe 47
- Maskin
 - Avkalke 74
 - Daglig pleie 62
 - Oppstilling 52
 - Regelmessig pleie 63
 - Rengjøre 73
 - Skylling 68
 - Slå av 63
 - Slå på 62
- Meldinger i displayet 77
- Melk
 - Tilkobling av melk 55
- Melkeskum 59
- Melk, varm 59
- N**
- Nettkabel 46
- Nettsted 52
- O**
- Oppstart, første 53
 - Med aktivering av filterpatronen 54
 - Uten aktivering av filterpatronen 55
- Oppstilling
 - Oppstilling av maskinen 52
- P**
- Påfyllingstrakt
 - Påfyllingstrakt for malt kaffe 46
- Pleie 68
 - Daglig pleie 62
 - Regelmessig pleie 63
- Problemer
 - Rette feil 78
- Produktinnstillinger
 - Tilpasse 64
- Profesjonell dyse for fint skum 46
 - Ta fra hverandre og skylle 70
- Programmeringsmodus 64
 - Automatisk utkobling 65
 - Enhet for vannmengde 67
 - Skylling av melkesystemet 66
 - Språk 67
 - Stille inn vannhardhet 66
- Pulverkaffe
 - Malt kaffe 59
- R**
- Regelmessig pleie 63
- Rengjøre
 - Bønnebeholder 75
 - Dyse for fint skum 69
 - Maskin 73
- Rette feil 78
- Riktig bruk 48
- S**
- Sentralt jordingspunkt 81
- Sikkerhet 48
- Sikkerhetsinformasjon 48
- Skylling
 - Dyse for fint skum 68
 - Maskin 68
- Skylling av melkesystemet 66, 68
- Skyllinger
 - Skylling av melkesystemet 68
- Slå av 63
- Slå på 62
- Språk 67
- Strømtilkobling
 - Tekniske data 81
- Symbolbeskrivelse 45
- T**
- Tast
 - På/av-tast 46
- Tekniske data 81
- Telefon 88
- Tilberedning 57
 - Cappuccino 57
 - Espresso 58
 - Flat white 57
 - Kaffe 58
 - Latte macchiato 57
 - Malt kaffe 59
 - Melk 59
 - Melkeskum 59
 - To espresso 58
 - To kaffe 58
 - To kaffespesialiteter 58
 - Varmtvann 61

10 Indeks

- Tilpasse produktinnstillinger 64
- Tilpasse vannmengden permanent til
koppstørrelsen 60
- Tømme systemet 80
- To produkter 58
- Transport 80

U

- Utkobling
 - Automatisk utkobling 65

V

- Vannhardhet
 - Fastsette vannhardhet 52
 - Stille inn vannhardhet 66
- Vanntank 46
 - Avkalke 76
 - Fylle 62
- Varige innstillinger i programmeringsmodus 64
- Varm melk 59
- Varmtvann 61
- Varmtvannsdyse 47
- Vedlikehold
 - Daglig pleie 62
 - Regelmessig pleie 63

11 JURA-kontakter / rettslige henvisninger

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tlf. +41 (0)62 38 98 233

@ Flere kontaktdata for ditt land finnes på www.jura.com.

- Direktiver** Maskinen oppfyller følgende direktiver:
- 2014/35/EU – Lavspenningsdirektiv
 - 2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet
 - 2009/125/EU – Energidirektiv
 - 2011/65/EU – RoHS-direktiv

Tekniske endringer Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer. Illustrasjonene som er brukt i denne instruksjonsboka er stilisert, og viser ikke maskinens originalfarger. Detaljene i din JURA kan avvike.

Tilbakemelding Din mening er viktig for oss! Bruk kontaktmuligheten på www.jura.com.

Opphavsrett Instruksjonsboka inneholder informasjon som er beskyttet av loven om opphavsrett. Kopiering eller oversetting til et annet språk er ikke tillatt uten skriftlig godkjenning fra JURA Elektroapparate AG.